



**EN ■ User Manual**

**Water-resistant Bluetooth speaker  
with IPX5 protection class**

**CZ ■ Uživatelská příručka**

**Voděodolný bluetooth reproduktor  
se stupněm krytí IPX5**

**SK ■ Používateľská príručka**

**Vodovzdorný bluetooth reproduktor  
so stupňom krytia IPX5**

**HU ■ Felhasználói kézikönyv**

**IPX5 védelmi fokozatú vízálló  
Bluetooth hangszóró**

**PL ■ Podręcznik użytkownika**

**Wodoodporny głośnik Bluetooth  
z klasą ochrony IPX5**

# SAFETY INSTRUCTIONS

This product has been designed with the utmost safety in mind. However, incorrect use may lead to electric shock or fire. This is why users should observe the following instructions when using this device.

This device uses a semiconductor unit and contains no user serviceable parts. Do not disassemble this device, otherwise you are exposed to the risk of electric shock. If any damage to this product occurs, please have this product repaired by a qualified service technician.

## **Power supply**

Power supply of this unit must be match the serial plate data.

## **Heat Source**

Keep this unit out of heat sources like stove or direct sunlight.

## **Cleaning**

Before cleaning, please disconnect the power supply. For cleaning, don't use liquid detergents or caustic liquids – just clean the unit with a soft cloth.

## **Heavy Objects**

Do not place heavy objects on the unit, otherwise damage might occur.

## **Connecting Other Devices**

Before connecting other devices to this unit, please make sure to disconnect power. Otherwise damage to the unit or personal injury might occur.

## Faults Requiring Repair

If any of the following problems occurs, please disconnect power to the unit and contact a qualified service technician.

- A. Power cord or plug is damaged.
- B. Liquids or other foreign objects have penetrated inside the product.
- C. If the unit does not work even if it's being operated according to the instructions, don't press any buttons other than those described in these instructions. Otherwise, damage to this unit may occur along with a more demanding repair.
- D. This unit has fallen on the ground from a big height.
- E. There is a burnt smell emanating from the device.

## Maintenance

If you lack the technical knowledge necessary for maintenance, do not attempt to repair the device yourself. By removing the cover, you are exposed to a risk of electric shock. If needed, please contact a qualified service technician.

## Replacement of Parts

If you need to replace any part of this unit, ask your service technician to make a replacement for equal spare part models. If other spare part models are used for replacement, serious damage, electric shock or shortening the unit's lifetime may occur.

## Safety Check

After completing maintenance, ask the service technician to perform an on-site safety check to ensure that the unit is operating safely.

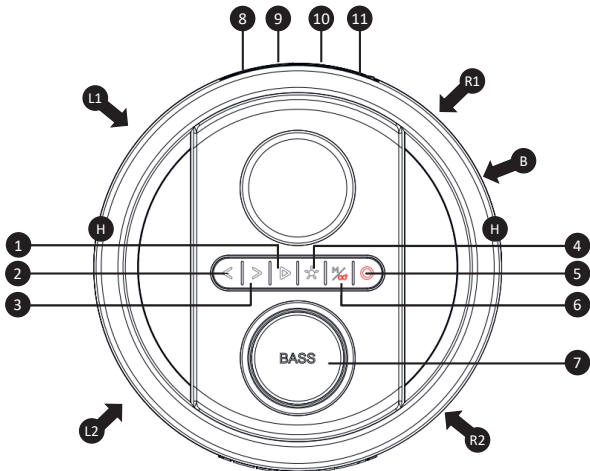
**Note:**

Before using this product, read these instructions carefully and keep it well for future use.

## PACKAGE CONTENTS

- 1x RESONEX LOUNGE BT speaker
- 1x AUX - IN cable
- 1x Power cable
- 1x User's manual

# DESCRIPTION OF BLUETOOTH SPEAKER



Top side of RESONEX LOUNGE	
H	Easy-carry handle
1	Play/Pause button
2	Backward button
3	Forward button
4	LED effect button <ul style="list-style-type: none"> <li>- Change / turn off LED effect – brief press</li> <li>- Activate/deactivate microphone volume setting mode – long press</li> <li>- Activate/deactivate microphone echo setting mode – 2x brief press</li> </ul>
5	<b>On/Off</b> button <ul style="list-style-type: none"> <li>- LED status indicator</li> </ul>
6	"M" button <ul style="list-style-type: none"> <li>- Change source (BT/ USB/ AUX-IN) – brief press</li> <li>- TWS - long press</li> <li>- TWS function LED indicator</li> </ul>
7	Rotary control <ul style="list-style-type: none"> <li>- decrease volume - turn left</li> <li>- increase volume - turn right</li> <li>- change equaliser – press rotary control</li> <li>- decrease microphone volume – turn left</li> <li>- increase microphone volume – turn right</li> <li>- decrease microphone echo – turn left</li> <li>- increase microphone echo – turn right</li> </ul>

<b>Side of RESONEX LOUNGE</b>	
8	USB-C charging connector
9	USB-A for playing audio files/ for charging mobile devices 5 V; 1 A
10	AUX-IN mini jack audio input (3.5 mm)
11	Jack microphone input (6.3 mm)
L1, L2	Tweeter (L – left audio channel)
R1, R2	Tweeter (R – right audio channel)
B	Wideband speaker (L – left audio channel, R – right audio channel)

## SWITCHING THE SPEAKER ON

Before first use, be sure to read the safety instructions contained in this user's manual carefully.

Before first use, charge the BT speaker to maximum using your own PD-supported charging adapter. Hold down the power on button to turn on the BT speaker. Switching on/off is indicated by an audible signal and the switch-on button lights up when switched on. To turn the BT speaker off, hold down the power on button. Change the source of the music being played by briefly pressing the "M" button when the power is on.

**Caution:** After a longer period of inactivity, the appliance will turn itself off.

## POSITION A - BT SPEAKER TRANSPORT

The speaker may only be placed vertically on a flat surface. Use the "H" handles to carry the BT speaker.

**Caution:** Always position the device so that it does not endanger the health of persons in the vicinity or cause damage to property.

## PAIRING DEVICES VIA BLUETOOTH

Turn on the BT speaker and search for its Bluetooth name "**RESONEX LOUNGE**" in the device to be paired, then start the pairing process. If you are requested to enter a pairing code while your device and the BT speaker are pairing, use the code: "0000". To disconnect the paired device, end the pairing session on your mobile device or press and hold the "PLAY/PAUSE" button. Disconnection will be indicated by a beep and the LED indicator in the "ON/OFF" button will flash.

**Note:** To ensure a stable Bluetooth connection, maintain a distance of up to 10 metres between the BT speaker and the connected device. To reset the Bluetooth function, press and hold the “PLAY/PAUSE” button until the BT speaker switches off. Resetting the Bluetooth function is used when a Bluetooth connection cannot be established.

**Caution:** Some connected devices support common volume setting. If some of the connected devices do not support this feature, the volume setting will operate separately on each device.

## TWS FUNCTION

If you buy another Bluetooth speaker (“RESONEX LOUNGE”), you can pair both speakers together for optimum stereo sound. First, make sure your device is not connected to any BT speaker. Switch on both BT speakers, hold down the “M” button on one of the BT speakers for 2S, and then wait the speakers to pair automatically. The speakers will make a sound when they are successfully paired. Then connect your mobile device to one of the BT speakers. Changing the volume level using the rotary volume control will automatically affect both paired BT speakers. To exit TWS mode, press and hold the “M” button on one of the participating BT speakers until you hear a tone.

**Caution:** The TWS feature is only available in Bluetooth mode. It is not possible to pair the device with another type of BT speaker with TWS function, even in re-editions of products with a name other than RESONEX LOUNGE.

## PLAY/PAUSE BUTTON

Press the Play/Pause button to start or pause music playback during Bluetooth connection or while a memory media is inserted.

## VOLUME AND TRACK PLAYBACK CONTROL

The BT speaker volume (+/-) is controlled using the rotary control on the BT speaker. During music playback, you can short press the “Forward” button to jump to the next track. To select the previous track, short press the “Backward” button.

**Caution:** If the volume cannot be adjusted with the rotary control, make sure that the microphone volume control or ECHO control is not activated.

## LIGHT EFFECTS

The BT speaker is equipped with lighting effects at the bottom and top of the device. To turn the lighting effects on/off or change them, briefly press the “LED effect” button.

## RESET BUTTON

To reset the BT speaker, press the button inside the AUX-IN connector. To press the button, use a non-conductive object with a diameter smaller than the diameter of the AUX-IN connector. Make sure that the object is longer than 4 cm and will not get stuck in the connector. Carefully insert the object into the connector until the button is pressed. Then remove the object and turn on the BT speaker by pressing the power button.

**RECOMMENDATION:** If there is an unexpected problem with the BT speaker connection or its functions. Reset the BT speaker.

## AUDIO AUX IN

The BT speaker is equipped with a 3.5 mm jack. Your device can be connected to a BT speaker using an audio cable. First connect the audio plug to your device and then to the BT speaker's jack.

**Caution:** before connecting your device and BT speaker, make sure that the output signal from your device is set to minimum (minimum output volume). This will prevent damage to the BT speaker. When the audio cable is connected, the BT speaker is not waterproof.

**Note:** In this mode, not all functions of the BT speaker are available. The Bluetooth function is not active if an audio jack is connected to the BT speaker.

## MICROPHONE CONTROL

Connect your microphone to the microphone jack.

### Microphone volume button

- press and hold the "LED effect" button (a tone will sound).
- use the rotary control to set the desired microphone volume.
- press and hold the "LED effect" button to exit the volume setting function.

### ECHO level control

- Press the "LED effect" button twice (a tone will sound).
- use the rotary control to set the desired microphone ECHO.
- press the "LED effect" button twice to exit the volume setting function.

## USB-A PLAYBACK

Insert a USB-A storage device with audio content in the USB slot. When the USB storage device is inserted, the songs are automatically loaded and played. Briefly press the “M”

“change source” button to switch to USB playback mode. Music from the USB device will start playing automatically. Please record your music on the storage in the same order as it’s to be played back from the BT speaker.

**Caution:** Due to the variety of devices on the market, compatibility and playback support for all media are not guaranteed. The memory devices you want to connect should be tested in advance and/or formatted as FAT32. Not all protected media, files or content stored on the device may play.

## POWER BANK FEATURE

The BT speaker can be also used as a Power bank to charge another portable devices. Lift the protective cover of the sockets on the side of the BT speaker and connect your portable device’s charging cable to the USB-A port. The charging will take place automatically as long as the BT speaker is turned on. This is a feature that does not replace charging as effective as charging from the original charger adapter.

**Caution:** Only use charging cables without data transfer capability to charge mobile devices.

## CHARGING THE BT SPEAKER

A fully charged battery provides power for several hours of operation at normal volume levels. A high volume consumes more battery power; therefore, we recommend listening at normal volume levels. To charge the BT speaker, connect your charging adapter, ideally with PD support for fast charging. The recommended

charging adapter parameters are 5 V/ 2 or 9 V/ 2 A or 20 V/ 1.5 A. If you use a PD charging adapter, you must also use your own charging cable with USB-C connectors at both ends. The LED charging indicator in the “On/Off” button lights up red

**Caution:** To get the most life out of the battery, it is advisable to start charging the battery only after hearing the sound to indicate that the battery is low. Charge continuously until fully charged. If the battery life is very short, the battery has reached the end of its life and we recommend having it replaced at an authorised service centre.

**Recommendation:** If the device is not to be used for an extended period of time, we recommend fully charging the battery once every two to three months. Store the device with a charged battery to prevent irreversible damage to the battery (loss of capacity).

## INGRESSION PROTECTION (IPX5)

The unit is water-resistant, meaning you can listen to music near the bath, shower, on the beach or by the pool. The IPX5 waterproof rating ensures the device is protected against water jets. Water passing through a 6.3mm jet is aimed at all angles at a flow rate of 12.5 litres per minute, at a pressure of 30 kN/m<sup>2</sup> for 3 minutes and from a distance of 3 m.

**Caution:** Always remember to seal the BT speaker inputs (No. 8–11 in the “BT speaker description” picture) with the original gasket and make sure that the gasket is not damaged. **Never charge the unit during possible contact with fluids.** The unit is designed for contact with clean water only without any additives. Avoid exposing the device to contaminated or industrially treated liquids (such as lemonade, sea/salt water, oils, etc.).

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

## Features

Waterproof Speaker with IPX5 Protection  
Premium Fabric Speaker Cover  
TWS (True Wireless Stereo) - Two Speaker Connection  
Colorfull LED and Ambient Light  
Equalizer Button (3 Modes)

## Sound:

Maximum Speaker Power 130W  
RMS Speaker Power 100W  
5 Speakers (1 Subwoofer, 4 Full-range) + 1 Passive Radiator  
Frequency Response: 40Hz - 20KHz  
Total Harmonic Distortion:  $\leq 5\%$

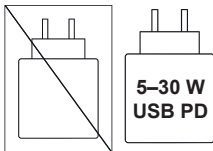
## Inputs:

Bluetooth Audio 5.3  
Audio Aux Input (3.5mm stereo Jack)  
Mic Input (6.3mm Jack)  
USB Playback  
Powerbank Function 5V/1A

## Others:

Built-in Rechargeable Battery: 21 000mAh Li-Ion (77.7Wh)  
Playback Time up to 13 Hours (50% volume level)  
USB-C Charging (PD Support)  
Charging Time max 4 Hours  
Accessories: Charging Cable, AUX Cable, User Manual  
Dimension: 206 x 385 x 206mm  
Weight: 4.75kg

<b>Bluetooth</b>	Version	5.3
	Maximum transmitter power	100 mW at 2.4 GHz – 2.4835 GHz
	Codec	SBC
	Profiles	A2DP, AVRCP, HSP



The power supplied by the charging device must be between the minimum 5 watts required by the device and the maximum 30 watts necessary to achieve the maximum charging speed. The device supports USB PD fast charging. The adapter is not included with the accessories.

## **INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON THE DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

Take the packaging to a collection centre for recycling.

### **DISPOSAL OF DISCARDED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**



This symbol on the product, accessory or packaging means that the product must not be disposed of in normal household waste. Please dispose of this product in a collection centre designated for the recycling of electrical and electronic equipment. In some EU countries or other European countries, you can return the old product to your local retailer when you buy a new equivalent product. Proper disposal of this product helps to conserve valuable natural resources and prevent potential negative impacts on the environment and human health that could result from improper disposal. For more information, contact your local authorities or the nearest collection centre. You may be fined by law for improper disposal of this type of waste.

#### **For companies in the EU**

If you need to dispose of electrical or electronic equipment, ask your dealer or supplier for the necessary information.

#### **Disposal in Countries Outside the European Union**

Ask your local authorities or your dealer for information on proper disposal.



This product meets the EU requirements.

FAST ČR, a.s. hereby declares that the type of radio equipment RESONEX LOUNGE complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [www.sencor.com](http://www.sencor.com).

Text, design and technical data are subject to change without notice; we reserve the right to make such changes.

The original version is in Czech.

Manufacturer: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Czech Republic

# SENCOR®

## EN Warranty conditions

**Warranty card is not a part of the device packaging.**

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation.

**This warranty is void especially if apply as follows:**

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, and flood).
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product cannot be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

**Manufacturer:**

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Czech Republic  
info@sencor.com

**Authorized service centers:**

Visit [www.sencor.com](http://www.sencor.com) for detailed information about authorized service centers.

The original version of the instructions is in the Czech language, other language versions are made by the appropriate translation.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při návrhu tohoto produktu byla věnována maximální pozornost zejména bezpečnosti. Při jeho nesprávném používání však může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Proto by měli uživatelé používat tento přístroj podle následujících pokynů.

Tento přístroj používá polovodičovou jednotku a neobsahuje žádné části, které by mohli uživatelé sami vyměnit. Nerozebírejte sami tento přístroj, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození přístroje prosím požádejte o opravu kvalifikovaného servisního technika.

## Napájení

Napájení tohoto přehrávače musí vyhovovat parametrům uvedeným na typovém štítku.

## Zdroj tepla

Udržujte tento přístroj mimo zdroje tepla, jako jsou například kamna nebo přímé sluneční světlo.

## Čištění

Před čištěním prosím nejprve odpojte napájení. Nepoužívejte pro čištění přístroje tekuté čisticí prostředky nebo leptavé tekutiny – očistěte přístroj pouze jemným hadříkem.

## Těžké předměty

Nepokládejte na tento přístroj těžké předměty, jinak může dojít k poškození přístroje.

## Připojení jiných zařízení

Před připojením jiných zařízení k tomuto přístroji zajistěte, aby bylo odpojeno napájení. Jinak může dojít k poškození zařízení nebo zranění uživatele.

## Porucha vyžadující opravu

Pokud nastane některý z následujících problémů, odpojte prosím napájení a kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

- A. Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky.
- B. Do přístroje se dostaly tekutiny nebo jiné cizí předměty.
- C. Pokud přístroj nefunguje, přestože jej ovládáte podle návodu, nemačkejte žádná jiná tlačítka než ta, která jsou uvedena v tomto návodu. Jinak může dojít k poškození přístroje a zvýšení náročnosti jeho opravy.
- D. Přístroj spadl z vysokého místa na zem.
- E. Zevnitř přístroje je cítit zápach spáleniny.

## Údržba

Pokud nemáte technické znalosti potřebné pro údržbu tohoto přístroje, nepokoušejte se jej sami opravit. Po otevření krytu přístroje hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem. V případě potřeby kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

## Výměna náhradních dílů

Pokud potřebujete vyměnit náhradní díly, požádejte servisního technika o výměnu za stejné modely náhradních dílů. V případě výměny za jiné modely náhradních dílů může dojít k vážné poruše, úrazu elektrickým proudem nebo zkrácení životnosti přístroje.

## Bezpečnostní prohlídka

Po dokončení údržby požádejte servisního technika o provedení bezpečnostní kontroly na místě, abyste měli jistotu, že přístroj funguje bezpečně.

### **Poznámka:**

Před použitím tohoto přístroje si prosím pozorně přečtete tuto příručku a dobře ji uschovejte pro pozdější použití.

## OBSAH BALENÍ

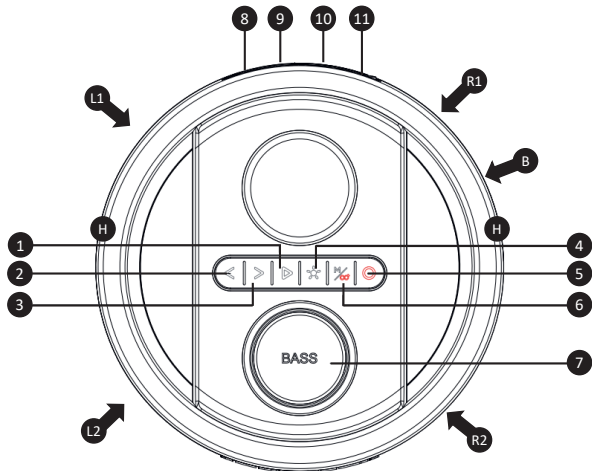
1x BT reproduktor RESONEX LOUNGE

1x AUX-IN kabel

1x Napájecí kabel

1x Uživatelská příručka

# POPIS BT REPRODUKTORU



Vrchní strana RESONEX LOUNGE	
H	Madlo pro snadný přenos
1	Tlačítko Play/Pauza
2	Tlačítko Backward (Zpět)
3	Tlačítko Forward (dopředu)
4	Tlačítko LED efekt - Změna / vypnutí LED efektu – krátký stisk - Aktivace / deaktivace režimu nastavení hlasitosti mikrofonu – dlouhý stisk - Aktivace / deaktivace režimu nastavení echa mikrofonu – 2x krátký stisk
5	Tlačítko <b>Vypnutí/ Zapnutí</b> - Stavový LED indikátor
6	Tlačítko „M“ - Změna zdroje (BT/ USB/ AUX-IN) – krátký stisk - TWS – dlouhý stisk - LED indikátor funkce TWS
7	Otočný ovladač - snížení hlasitosti – otočení doleva - zvýšení hlasitosti – otočení doprava - změna ekvalizéru – stisk otočného ovladače - snížení hlasitosti mikrofonu – otočení doleva - zvýšení hlasitosti mikrofonu – otočení doprava - snížení echa mikrofonu – otočení doleva - zvýšení echa mikrofonu – otočení doprava

**Boční strana RESONEX LOUNGE**

8	USB-C nabíjecí konektor
9	USB-A pro přehrávání audio souborů/ pro nabíjení mobilního zařízení 5 V; 1 A
10	Vstup pro audio AUX-IN mini jack (3,5 mm)
11	Vstup pro mikrofon jack (6,3 mm)
L1, L2	Výškový reproduktor (L – levý audio kanál)
R1, R2	Výškový reproduktor (R – pravý audio kanál)
B	Širokopásmový reproduktor (L – levý audio kanál, R – pravý audio kanál)

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Před prvním spuštěním si důkladně přečtěte bezpečnostní instrukce v tomto manuálu.

Před prvním použitím BT reproduktor nabijte na maximální úroveň vlastním nabíjecím adaptérem s podporou PD. Stisknutím a podržením zapínacího tlačítka zapnete BT reproduktor. Zapnutí/vypnutí je indikováno zvukovým signálem a v zapnutém stavu se rozsvítí zapínací tlačítko. BT reproduktor vypnete stisknutím a podržením zapínacího tlačítka. Změna zdroje přehrávané hudby se provádí krátkým stiskem tlačítka „M“ v zapnutém stavu.

**Upozornění:** Při delší nečinnosti se zařízení samo vypne.

## POLOHA A PŘENOS BT REPRODUKTORU

Reproduktor nabízí pouze vertikální polohu umístění na rovném povrchu. Pro přenos BT reproduktoru použijte madla „H“.

**Upozornění:** Zařízení vždy umístěte tak aby neohrozilo zdraví osob v blízkosti, nebo nezpůsobilo škody na majetku.

## PÁROVÁNÍ ZAŘÍZENÍ POMOCÍ BLUETOOTH

Zapněte BT reproduktor a vyhledejte jeho Bluetooth název „**RESONEX LOUNGE**“ v zařízení, které chcete párovat, spusťte proces párování. Pokud budete během párování vašeho zařízení a BT reproduktoru vyzváni k zadání párovacího kódu, použijte kód: „0000“. Pro odpojení spárovaného zařízení ukončete relaci párování ve vašem mobilním zařízení nebo podržte dlouze tlačítko „PLAY/ PAUZA“. Odpojení bude indikováno zvukovým signálem a rozblíká se LED indikátor v tlačítku „ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ“.

**Poznámka:** Pro zajištění stabilního Bluetooth připojení dodržujte vzdálenost do 10 metrů mezi BT reproduktorem a připojeným zařízením. Pro reset funkce Bluetooth, stiskněte a podržte tlačítko „PLAY /PAUZA“ dokud se BT reproduktor nevyprve. Reset funkce Bluetooth se používá v případě, že se nedaří navázat spojení Bluetooth.

**Upozornění:** Některá připojená zařízení podporují jednotné nastavení hlasitosti. Pokud některé z připojených zařízení tuto funkci nepodporuje, nastavení hlasitosti bude fungovat na obou zařízeních samostatně.

## FUNKCE TWS

Pokud si zakoupíte další reproduktor Bluetooth („RESONEX LOUNGE“), můžete je mezi sebou spárovat pro optimální stereo zvuk. Nejprve se ujistěte, že vaše zařízení není připojeno k žádnému z BT reproduktorů. Zapněte oba BT reproduktory, stiskněte a podržte tlačítko „M“ na jednom z BT reproduktorech a vyčkejte, dokud se spolu reproduktory automaticky nespárují. Úspěšné spárování bude doprovázeno akustickým signálem. Poté připojte vaše mobilní zařízení k jednomu z BT reproduktorů. Změna úrovně hlasitosti pomocí otočného ovladače pro ovládání hlasitosti se automaticky projeví na obou spárovaných BT reproduktorech. Pro ukončení režimu TWS stiskněte a podržte na jednom z účastněných BT reproduktorů tlačítko „M“ dokud se neozve akustický tón.

**Upozornění:** Funkce TWS je dostupná pouze v režimu Bluetooth. Není možné párovat zařízení s jiným typem BT reproduktoru s funkcí TWS ani v rámci reedici produktů s jiným názvem než RESONEX LOUNGE.

## TLAČÍTKO PLAY/PAUSE

Stiskem tlačítka Play/Pause spustíte nebo pozastavíte přehrávání hudby během Bluetooth připojení nebo vloženého paměťového média.

## OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI A PŘEHRÁVÁNÍ SKLADEB

Hlasitost BT reproduktoru (+/-) se ovládá pomocí otočného ovladače na BT reproduktoru. Během přehrávání skladeb můžete přejít na přehrávání následující skladby stisknutím tlačítka „Forward“. Předchozí skladbu zvolíte stisknutím a podržením tlačítka „Backward“.

**Upozornění:** Pokud nebude možné regulovat hlasitost otočným ovladačem, ujistěte se zda nemáte spuštěnou funkci ovládání hlasitosti mikrofonu, nebo regulaci funkce ECHO.

## SVĚTELNÉ EFEKTY

BT reproduktor je vybaven světelnými efekty ve spodní a vrchní části. Pro vypnutí/zapnutí nebo změnu světelných efektů, krátce stiskněte tlačítko „LED efekt“.

## TLAČÍTKO RESET

Pro reset BT reproduktoru stiskněte tlačítko umístěné v konektoru AUX-IN. Pro stisknutí tlačítka použijte nevodivý předmět o menším průměru, než je průměr konektoru AUX-IN. Ujistěte se že délka předmětu je delší než 4 cm a nedojde k uvíznutí v konektoru. Opatrně předmět zasuňte do konektoru dokud nedojde ke stisku tlačítka. Poté předmět vytáhněte a zapínacím tlačítkem BT reproduktor zapněte.

**TIP:** Pokud dojde k neočekávanému problému s připojením BT reproduktoru, či jeho funkcí. Provedte reset BT reproduktoru.

## VSTUP AUDIO AUX IN

BT reproduktor je vybaven Jackem 3,5 mm. Vaše zařízení je možné propojit s BT reproduktorem pomocí audio kabelu. Nejprve připojte audio konektor do vašeho zařízení a poté do zdířky v BT reproduktoru.

**Upozornění:** před spojením vašeho zařízení a BT reproduktoru se ujistěte, že výstupní signál z vašeho zařízení je na minimální úrovni (minimální výstupní hlasitost). Tím předejdete poškození BT reproduktoru. Během připojení audio kabelu BT reproduktor nesplňuje vodě odolné krytí.

**Poznámka:** V tomto režimu nejsou dostupné všechny funkce BT reproduktoru. Bluetooth funkce není aktivní v případě připojeného audio jacku do BT reproduktoru.

## OVLÁDÁNÍ MIKROFONU

Připojte váš mikrofon do zdířky určené pro mikrofon.

### Ovládání hlasitosti mikrofonu

- stiskněte dlouze tlačítko „LED efekt“ (ozve se akustický tón).
- otočným ovladačem nastavte požadovanou hlasitost mikrofonu.
- stiskněte dlouze tlačítko „LED efekt“ pro ukončení funkce nastavení hlasitosti

### Ovládání úrovně ECHA

- 2x stiskněte tlačítko „LED efekt“ (ozve se akustický tón).
- otočným ovladačem nastavte požadované ECHO mikrofonu.
- 2x stiskněte tlačítko „LED efekt“ pro ukončení funkce nastavení hlasitosti.

## PŘEHRÁVÁNÍ Z USB-A

Do USB-A slotu vložte USB úložiště s audio obsahem. Po vložení USB úložiště dojde k automatickému načtení skladeb a přehrávání. Krátkým stiskem tlačítka „M“ „změna zdroje“ přepnete na režim přehrávání z USB. Hudba z připojeného úložiště se začne automaticky přehrávat. Vaši hudbu na úložiště nahrávejte v pořadí, v jakém bude přehrána BT reproduktorem.

**Upozornění:** S ohledem na množství zařízení na trhu není garantována kompatibilita a podpora přehrávání u všech médií. Paměťová zařízení, která chcete připojit, byste měli předem otestovat nebo zformátovat souborovým formátem FAT32. Přehrávání v nich uložených chráněných médií, souborů nebo obsahu se nemusí zdařit.

## FUNKCE POWER BANKA

BT reproduktor může sloužit jako Power banka pro nabití jiných přenosných zařízení. Nadzvedněte ochranný kryt zdívek na boční straně BT reproduktoru a připojte do USB-A portu nabíjecí kabel vašeho přenosného zařízení. Nabíjení probíhá automaticky, pokud je BT reproduktor zapnutý. Jedná se o funkci, která nenahrazuje stejně efektivní nabíjení jako nabíjení přenosného zařízení z originálního nabíjecího adaptéru.

**Upozornění:** pro nabíjení mobilních zařízení používejte výhradně nabíjecí kabely bez možnosti přenosu dat.

## NABÍJENÍ BT REPRODUKTORU

Nabitá baterie stačí na několik hodin provozu při běžných hlasitostech. Vysoká hlasitost spotřebovává energii baterie rychleji, doporučujeme proto poslech při běžné hlasitosti. Pro nabíjení BT reproduktoru připojte váš nabíjecí adaptér ideálně s podporou PD pro rychlé nabíjení. Doporučené parametry nabíjecího adaptéru jsou

5 V/ 2 A nebo 9 V/ 2 A nebo 20 V/ 1,5 A. Pokud použijete nabíjecí adaptér typu PD je zapotřebí použít i vlastní nabíjecí kabel s USB-C konektory na obou stranách. LED indikátor nabíjení se rozsvítí červeně v tlačítku „zapnutí/ vypnutí“

**Upozornění:** Pro dosažení maximální životnosti baterie je vhodné začít nabíjet baterii až po ohlášení nízkého stavu baterie akustickým upozorněním. Nabíjení provádějte souvisle, až do plného nabití. Pokud je již doba provozu na baterii velmi krátká, životnost baterie je spotřebovaná a doporučujeme vám nechat si baterii vyměnit v autorizovaném servise.

**Doporučení:** Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, doporučujeme baterii jednou za dva až tři měsíce nabít do plného stavu. Přístroj doporučujeme skladovat s nabitou baterií, aby nedošlo k nevratnému poškození baterie (ztráta kapacity).

## VODOTĚSNOST (IPX5)

Zařízení je vodě odolné a umožňuje tak poslech hudby v blízkosti vany, sprchy, na pláži nebo u bazénu. Vodotěsnost IPX5 zaručuje funkčnost zařízení proti vodním proudům. Voda mlíří 6,3mm tryskou ve všech úhlech při průtoku 12,5 litrů za minutu při tlaku 30 kN/m<sup>2</sup> po dobu 3 minuty ze vzdálenosti 3 metry.

**Upozornění:** Nezapomeňte vždy utěsnit vstupy BT reproduktoru (č. 8–11 na obrázku „popis BT reproduktoru“) originální těsnící záslepkou a ujistěte se, že záslepka není poškozená. **Nikdy nenabíjejte zařízení během možného kontaktu s kapalinami.** Zařízení je určeno pouze pro styk s čistou vodou bez jakýchkoliv příměsí. Vyvarujte se kontaktu zařízení se znečištěnými nebo průmyslově upravenými kapalinami (např. limonáda, mořská/slaná voda, oleje, atd.).

# TECHNICKÉ PARAMETRY

## Vlastnosti

Voděodolný reproduktor se stupněm krytí IPX5  
Kryt reproduktoru z prémiové tkaniny  
TWS (True Wireless Stereo) propojení dvou reproduktorů  
LED osvětlení reproduktoru a ambientní osvětlení  
3 módy ekvalizéru

## Zvuk:

Maximální výkon reproduktoru 130 W  
RMS výkon reproduktoru 100 W  
5 reproduktorů (1 subwoofer, 4 širokopásmové) + 1 pasivní zářič  
Frekvenční odezva: 40 Hz – 20 kHz  
Celkové harmonické zkreslení:  $\leq 5 \%$

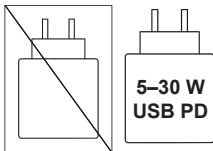
## Vstupy:

Bluetooth Audio 5.3  
Audio vstup Aux (3,5 mm stereo konektor)  
Mikrofon vstup (6,3 mm Jack)  
Přehrávání z USB  
Funkce powerbanky 5V/1A

## Ostatní:

Vestavěná dobíjecí baterie: 21 000 mAh Li-Ion (77,7 Wh)  
Doba přehrávání až 13 hodin (při 50% hlasitosti)  
USB-C nabíjení (PD podpora)  
Doba nabíjení max. 4 hodiny  
Příslušenství: nabíjecí kabel, AUX kabel, uživatelská příručka  
Rozměry: 206 x 385 x 206 mm  
Hmotnost: 4,75 kg

<b>Bluetooth</b>	Verze	5.3
	Maximální výkon vysílače	100mW při 2,4GHz – 2,4835GHz
	Kodek	SBC
	Profily	A2DP, AVRCP, HSP



Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 5 wattů požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 30 wattů nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení.

Adaptér není součástí příslušenství.

## POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odneste obaly k recyklaci do sběrného dvora.

## LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produkt, příslušenství nebo obalu znamená, že produkt nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu. Zlikvidujte prosím tento produkt ve sběrném dvoře určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V některých státech EU nebo v jiných evropských zemích můžete při zakoupení nového ekvivalentního produktu vrátit starý produkt místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace. Další informace vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. Za nesprávnou likvidaci tohoto typu odpadu vám může být podle zákona udělena pokuta.

### Pro firmy v EU

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v zemích mimo Evropskou unii

Požádejte o informace týkající se správné likvidace místní úřady nebo vašeho prodejce.



Tento produkt vyhovuje požadavkům EU.

Tímto FAST ČR, a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení RESONEX LOUNGE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.sencor.com](http://www.sencor.com).

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění; vyhrazujeme si právo provádět takové změny.

Originální verze je česká.

Výrobce: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Česká republika

## CZ Záruční podmínky

**Součástí balení tohoto výrobku není záruční list.**

Prodávající poskytují kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nově spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamacie se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamacie do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu).

### **Záruka se nevztahuje zejména na:**

- vady, na které byla poskytnuta sleva;
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku;
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen;
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby;
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody);
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád);
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy);
- poškození, opravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem);
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil);
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku;
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, nepřesované údaje v dokladech).

### **Výrobce:**

FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Česká republika  
info@sencor.com

### **Servisní střediska:**

FAST ČR, a.s., Technická 1701, 251 01 Říčany, Česká republika, tel: 323 204 120  
FAST ČR, a.s., areál GLP Park Brno Holubice, Holubice 552, 683 51 Holubice, tel: 531 010 295

Aktuální seznam servisních středisek pro ČR naleznete na [www.sencor.cz](http://www.sencor.cz)  
E-mail: [servis.praha@fastcr.cz](mailto:servis.praha@fastcr.cz)

Originální znění návodu je v českém jazyce, další jazykové mutace jsou tvořeny příslušným překladem.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri návrhu tohto produktu bola venovaná maximálna pozornosť najmä bezpečnosti. Pri jeho nesprávnom používaní však môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Preto by mali používatelia používať tento prístroj podľa nasledujúcich pokynov.

Tento prístroj používa polovodičovú jednotku a neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohli používatelia sami vymeniť. Nerozoberajte sami tento prístroj, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia prístroja, prosím, požiadajte o opravu kvalifikovaného servisného technika.

## Napájanie

Napájanie tohto prehrávača musí vyhovovať parametrom uvedeným na typovom štítku.

## Zdroj tepla

Udržujte tento prístroj mimo zdroja tepla, ako sú napríklad kachle alebo priame slnečné svetlo.

## Čistenie

Pred čistením, prosím, najprv odpojte napájanie. Nepoužívajte na čistenie prístroja tekuté čistiace prostriedky alebo leptavé tekutiny – očistite prístroj iba jemnou handričkou.

## Ťažké predmety

Nekladte na tento prístroj ťažké predmety, inak môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

## Pripojenie iných zariadení

Pred pripojením iných zariadení k tomuto prístroju zaistite, aby bolo odpojené napájanie. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo zraneniu používateľa.

## Porucha vyžadujúca opravu

Ak nastane niektorý z nasledujúcich problémov, odpojte, prosím, napájanie a kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

- A. Došlo k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky.
- B. Do prístroja sa dostali tekutiny alebo iné cudzie predmety.
- C. Ak prístroj nefunguje napriek tomu, že ho ovládáte podľa návodu, nestláčajte žiadne iné tlačidlá než tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Inak môže dôjsť k poškodeniu prístroja a zvýšeniu náročnosti jeho opravy.
- D. Prístroj spadol z vysokého miesta na zem.
- E. Zvnútra prístroja je cítiť zápach spáleniny.

## Údržba

Ak nemáte technické znalosti potrebné na údržbu tohto prístroja, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Po otvorení krytu prístroja hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. V prípade potreby kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

## Výmena náhradných dielov

Ak potrebujete vymeniť náhradné diely, požiadajte servisného technika o výmenu za rovnaké modely náhradných dielov. V prípade výmeny za iné modely náhradných dielov môže dôjsť k vážnej poruche, úrazu elektrickým prúdom alebo skráteniu životnosti prístroja.

## Bezpečnostná prehliadka

Po dokončení údržby požiadajte servisného technika o vykonanie bezpečnostnej kontroly na mieste, aby ste mali istotu, že prístroj funguje bezpečne.

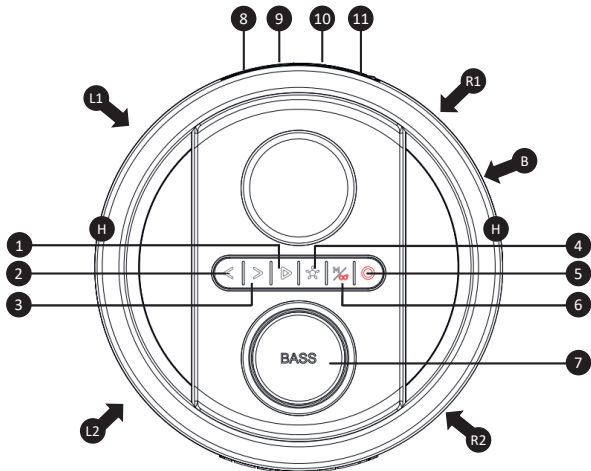
### **Poznámka:**

Pred použitím tohto prístroja si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku a dobre ju uschovajte na neskoršie použitie.

## OBSAH BALENIA

- 1× BT reproduktor RESONEX LOUNGE
- 1× AUX-IN kábel
- 1× Napájací kábel
- 1× Používateľská príručka

# POPIS BT REPRODUKTORA



Vrchná strana RESONEX LOUNGE	
H	Držadlo na ľahké prenášanie
1	Tlačidlo Play/Pauza
2	Tlačidlo Backward (Späť)
3	Tlačidlo Forward (dopredu)
4	Tlačidlo LED efekt - Zmena/vypnutie LED efektu – krátke stlačenie - Aktivácia/deaktivácia režimu nastavenia hlasitosti mikrofónu – dlhé stlačenie - Aktivácia/deaktivácia režimu nastavenia echa mikrofónu – 2× krátke stlačenie
5	Tlačidlo <b>Vypnutie/Zapnutie</b> - Stavový LED indikátor
6	Tlačidlo „M“ - Zmena zdroja (BT/USB/AUX-IN) – krátke stlačenie - TWS – dlhé stlačenie - LED indikátor funkcie TWS
7	Otočný ovládač - zníženie hlasitosti – otočenie doľava - zvýšenie hlasitosti – otočenie doprava - zmena ekvalizéra – stlačenie otočného ovládača - zníženie hlasitosti mikrofónu – otočenie doľava - zvýšenie hlasitosti mikrofónu – otočenie doprava - zníženie echa mikrofónu – otočenie doľava - zvýšenie echa mikrofónu – otočenie doprava

**Bočná strana RESONEX LOUNGE**

8	USB-C nabíjací konektor
9	USB-A na prehrávanie audio súborov/ na nabíjanie mobilného zariadenia 5 V; 1 A
10	Vstup pre audio AUX-IN mini jack (3,5 mm)
11	Vstup pre mikrofón jack (6,3 mm)
L1,L2	Výškový reproduktor (L – ľavý audio kanál)
R1,R2	Výškový reproduktor (R – pravý audio kanál)
B	Širokopásmový reproduktor (L – ľavý audio kanál, R – pravý audio kanál)

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred prvým spustením si dôkladne prečítajte bezpečnostné inštrukcie v tomto manuáli.

Pred prvým použitím BT reproduktor nabite na maximálnu úroveň vlastným nabíjacím adaptérom s podporou PD. Stlačením a podržaním zapínacieho tlačidla zapnete BT reproduktor. Zapnutie/vypnutie je indikované zvukovým signálom a v zapnutom stave sa rozsvieti zapínacie tlačidlo. BT reproduktor vypnete stlačením a podržaním zapínacieho tlačidla. Zmena zdroja prehrávanej hudby sa vykonáva krátkym stlačením tlačidla „M“ v zapnutom stave.

**Upozornenie:** Pri dlhšej nečinnosti sa zariadenie samo vypne.

## POLOHA A PRENOS BT REPRODUKTORA

Reproduktor ponúka iba vertikálnu polohu umiestnenia na rovnom povrchu. Na prenos BT reproduktora použite držadlá „H“.

**Upozornenie:** Zariadenie vždy umiestnite tak, aby neohrozilo zdravie osôb v blízkosti, alebo nespôsobilo škody na majetku.

## SPÁROVANIE ZARIADENIA POMOCOU BLUETOOTH

Zapnite BT reproduktor a vyhľadajte jeho Bluetooth názov „**RESONEX LOUNGE**“ v zariadení, ktoré chcete spárovať, spustíte proces spárovania. Ak budete počas spárovania vášho zariadenia a BT reproduktora vyzvaní na zadanie spárovacieho kódu, použite kód: „0000“. Na odpojenie spárovaného zariadenia ukončíte reláciu spárovania vo vašom mobilnom zariadení alebo podržte dlho tlačidlo „PLAY/PAUZA“. Odpojenie bude indikované zvukovým signálom a rozbliká sa LED indikátor v tlačidle „ZAPNUTIE/VYPNUTIE“.

**Poznámka:** Na zaistenie stabilného Bluetooth pripojenia dodržujte vzdialenosť do 10 metrov medzi BT reproduktorom a pripojeným zariadením. Na reset funkcie Bluetooth stlačte a podržte tlačidlo „PLAY/PAUZA“, kým sa BT reproduktor nevyhne. Reset funkcie Bluetooth sa používa v prípade, že sa nedarí nadviazať spojenie Bluetooth.

**Upozornenie:** Niektoré pripojené zariadenia podporujú jednotné nastavenie hlasitosti. Ak niektoré z pripojených zariadení túto funkciu nepodporuje, nastavenie hlasitosti bude fungovať na oboch zariadeniach samostatne.

## FUNKCIA TWS

Ak si kúpite ďalší reproduktor Bluetooth („RESONEX LOUNGE“), môžete ich medzi sebou spárovať pre optimálny stereo zvuk. Najprv sa uistite, že vaše zariadenie nie je pripojené k žiadnemu z BT reproduktorov. Zapnite oba BT reproduktory, stlačte a podržte tlačidlo „M“ na jednom z BT reproduktoroch a vyčkajte, kým sa spolu reproduktory automaticky nespárujú. Úspešné spárovanie bude sprevádzané akustickým signálom. Potom pripojte vaše mobilné zariadenie k jednému z BT reproduktorov. Zmena úrovne hlasitosti pomocou otočného ovládača na ovládanie hlasitosti sa automaticky prejaví na oboch spárovaných BT reproduktoroch. Na ukončenie režimu TWS stlačte a podržte na jednom zo zúčastnených BT reproduktorov tlačidlo „M“, kým sa nezozve akustický tón.

**Upozornenie:** Funkcia TWS je dostupná iba v režime Bluetooth. Nie je možné spárovať zariadenie s iným typom BT reproduktora s funkciou TWS ani v rámci reedícií produktov s iným názvom než RESONEX LOUNGE.

## TLAČIDLO PLAY/PAUSE

Stlačením tlačidla Play/Pause spustíte alebo pozastavíte prehrávanie hudby počas Bluetooth pripojenia alebo vloženého pamäťového média.

## OVLÁDANIE HLASITOSTI A PREHRÁVANIE SKLADIEB

Hlasitosť BT reproduktora (+/-) sa ovláda pomocou otočného ovládača na BT reproduktore. Počas prehrávania skladieb môžete prejsť na prehrávanie nasledujúcej skladby stlačením a podržaním tlačidla „Forward“. Predchádzajúcu skladbu zvolíte stlačením a podržaním tlačidla „Backward“.

**Upozornenie:** Ak nebude možné regulovať hlasitosť otočným ovládačom, uistite sa či nemáte spustenú funkciu ovládania hlasitosti mikrofónu alebo reguláciu funkcie ECHO.

## SVETELNÉ EFEKTY

BT reproduktor je vybavený svetelnými efektmi v spodnej a vrchnej časti. Na vypnutie/zapnutie alebo zmenu svetelných efektov, krátko stlačte tlačidlo „LED efekt“.

## TLAČIDLO RESET

Na reset BT reproduktora stlačte tlačidlo umiestnené v konektore AUX-IN. Na stlačenie tlačidla použite nevodivý predmet s menším priemerom, než je priemer konektora AUX-IN. Uistite sa, že dĺžka predmetu je dlhšia než 4 cm a nedôjde k uviaznutiu v konektore. Opatrne predmet zasuňte do konektora, kým nedôjde k stlačeniu tlačidla. Potom predmet vytiahnite a zapínacím tlačidlom BT reproduktor zapnite.

**TIP:** Ak dôjde k neočakávanému problému s pripojením BT reproduktora, či jeho funkciou. Vykonajte reset BT reproduktora.

## VSTUP AUDIO AUX IN

BT reproduktor je vybavený jackom 3,5 mm. Vaše zariadenie je možné prepojiť s BT reproduktorom pomocou audio kábla. Najprv pripojte audio konektor do vášho zariadenia a potom do zdiery v BT reproduktore.

**Upozornenie:** pred spojením vášho zariadenia a BT reproduktora sa uistite, že výstupný signál z vášho zariadenia je na minimálnej úrovni (minimálna výstupná hlasitosť). Tým predídete poškodeniu BT reproduktora. Počas pripojenia audio kábla BT reproduktor nespĺňa proti vode odolné krytie.

**Poznámka:** V tomto režime nie sú dostupné všetky funkcie BT reproduktora. Bluetooth funkcia nie je aktívna v prípade pripojeného audio konektora do BT reproduktora.

## OVLÁDANIE MIKROFÓNU

Pripojte váš mikrofón do zdiery určenia pre mikrofón.

### Ovládanie hlasitosti mikrofónu

- stlačte dlho tlačidlo „LED efekt“ (ozve sa akustický tón).
- otočným ovládačom nastavte požadovanú hlasitosť mikrofónu.
- stlačte dlho tlačidlo „LED efekt“ na ukončenie funkcie nastavenia hlasitosti

### Ovládanie úrovne ECHA

- 2× stlačte tlačidlo „LED efekt“ (ozve sa akustický tón).
- otočným ovládačom nastavte požadované ECHO mikrofónu.
- 2× stlačte tlačidlo „LED efekt“ na ukončenie funkcie nastavenia hlasitosti.

## PREHRÁVANIE Z USB-A

Do USB-A slotu vložte USB úložisko s audio obsahom. Po vložení USB úložiska dôjde k automatickému načítaniu skladieb a prehrávaniu. Krátkym stlačením tlačidla „M“ „zmena zdroja“ prepnete na režim prehrávania z USB. Hudba z pripojeného úložiska sa začne automaticky prehrávať. Vašu hudbu na úložisku nahrávajte v poradí, v akom sa prehrá BT reproduktorom.

**Upozornenie:** S ohľadom na množstvo zariadení na trhu nie je garantovaná kompatibilita a podpora prehrávania pre všetky médiá. Pamäťové zariadenia, ktoré chcete pripojiť, by ste mali vopred otestovať alebo sformátovať súborovým formátom FAT32. Prehrávanie v nich uložených chránených médií, súborov alebo obsahu sa nemusí podariť.

## FUNKCIA POWERBANKA

BT reproduktor môže slúžiť ako powerbanka na nabitie iných prenosných zariadení. Nadvihnite ochranný kryt zdierok na bočnej strane BT reproduktora a pripojte do USB-A portu nabíjací kábel vášho prenosného zariadenia. Nabíjanie prebieha automaticky, ak je BT reproduktor zapnutý. Ide o funkciu, ktorá nenahrádza rovnako efektívne nabíjanie ako nabíjanie prenosného zariadenia z originálneho nabíjacieho adaptéra.

**Upozornenie:** na nabíjanie mobilných zariadení používajte výhradne nabíjacie káble bez možnosti prenosu dát.

## NABÍJANIE BT REPRODUKTORA

Nabitá batéria stačí na niekoľko hodín prevádzky pri bežných hlasitostiach. Vysoká hlasitosť spotrebováva energiu batérie rýchlejšie, odporúčame preto počúvanie pri

bežnej hlasitosti. Na nabíjanie BT reproduktora pripojte váš nabíjací adaptér ideálne s podporou PD na rýchle nabíjanie. Odporúčané parametre nabíjacieho adaptéra sú 5 V/2 A alebo 9 V/2 A alebo 20 V/1,5 A. Ak použijete nabíjací adaptér typu PD, je potrebné použiť aj vlastný nabíjací kábel s USB-C konektormi na oboch stranách. LED indikátor nabíjania sa rozsvieti na červeno v tlačidle „zapnutie/vypnutie“

**Upozornenie:** Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je vhodné začať nabíjať batériu až po ohlásení nízkeho stavu batérie akustickým upozornením. Nabíjajte súvisle, až do plného nabitia. Ak je už čas prevádzky na batériu veľmi krátky, životnosť batérie je spotrebovaná a odporúčame vám nechať si batériu vymeniť v autorizovanom servise.

**Odporúčanie:** Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame batériu raz za dva až tri mesiace nabiť do plného stavu. Prístroj odporúčame skladovať s nabitou batériou, aby nedošlo k nevratnému poškodeniu batérie (strata kapacity).

## VODOTESNOSŤ (IPX5)

Zariadenie je vodoodolné a umožňuje tak počúvanie hudby v blízkosti vane, sprchy, na pláži alebo pri bazéne. Vodotesnosť IPX5 zaručuje funkčnosť zariadenia proti vodným prúdum. Voda mieri 6,3 mm dýzou vo všetkých uhloch pri prietoku 12,5 litra za minútu pri tlaku 30 kN/m<sup>2</sup> počas 3 minút zo vzdialenosti 3 metrov.

**Upozornenie:** Nezabudnite vždy utiesniť vstupy BT reproduktora (č. 8 – 11 na obrázku „popis BT reproduktora“) originálnou tesniacou záslepkou a uistite sa, že záslepka nie je poškodená. **Nikdy nenabíjajte zariadenie počas možného kontaktu s kvapalinami.** Zariadenie je určené iba na styk s čistou vodou bez akýchkoľvek prímiesí. Vyvarujte sa kontaktu zariadenia so znečistenými alebo priemyselne upravenými kvapalinami (napr. limonáda, morská/slaná voda, oleje atď.).

# TECHNICKÉ PARAMETRE

## Vlastnosti

Vodovzdorný reproduktor so stupňom krytia IPX5

Kryt reproduktora z prémiovej tkaniny

TWS (True Wireless Stereo) prepojenie dvoch reproduktorov

LED osvetlenie reproduktora a ambientné osvetlenie

3 režimy ekvalizéra

## Zvuk:

Maximálny výkon reproduktora 130 W

RMS výkon reproduktora 100 W

5 reproduktorov (1 subwoofer, 4 širokopásmové) + 1 pasívny žiarič

Frekvenčná odozva: 40 Hz – 20 kHz

Celkové harmonické skreslenie:  $\leq 5\%$

## Vstupy:

Bluetooth Audio 5.3

Audio vstup Aux (3,5 mm stereo konektor)

Mic vstup (6,3 mm Jack)

Prehrávanie z USB

Funkcia powerbanky 5 V/1 A

## Ostatné:

Zabudovaná dobíjacia batéria: 21 000 mAh Li-Ion (77,7 Wh)

Čas prehrávania až 13 hodín (pri 50 % hlasitosti)

USB-C nabíjanie (PD podpora)

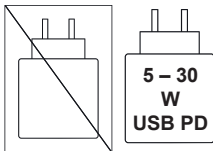
Čas nabíjania max. 4 hodiny

Príslušenstvo: nabíjací kábel, AUX kábel, používateľská príručka

Rozmery: 206 × 385 × 206 mm

Hmotnosť: 4,75 kg

<b>Bluetooth</b>	Verzia	5.3
	Maximálny výkon vysieláča	100 mW pri 2,4 GHz – 2,4835 GHz
	Kodek	SBC
	Profily	A2DP, AVRCP, HSP



Príkon dodávaný nabíjacím zariadením musí byť medzi minimálne 5 wattmi požadovanými rádiovým zariadením a maximálne 30 wattmi nevyhnutnými na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

Adaptér nie je súčasťou príslušenstva.

## POKYNY A INFORMÁCIE K LIKVIDÁCII VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odnesť obaly na recykláciu do zberného dvora.

## LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produkte, príslušenstve alebo obale znamená, že produkt sa nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu. Zlikvidujte, prosím, tento produkt v zbernom dvore určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V niektorých štátoch EÚ alebo v iných európskych krajinách môžete pri kúpe nového ekvivalentného produktu vrátiť starý produkt miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. Za nesprávnu likvidáciu tohto typu odpadu vám môžu podľa zákona udeliť pokutu.

### Pre firmy v EÚ

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v krajinách mimo Európskej Únie

Požiadajte o informácie týkajúce sa správnej likvidácie miestne úrady alebo vášho predajcu.



Tento produkt vyhovuje požiadavkám EÚ.

Týmto FAST ČR, a.s., vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia RESONEX LOUNGE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.sencor.com](http://www.sencor.com).

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia; vyhradujeme si právo vykonávať takéto zmeny.

Originálna verzia je česká.

Výrobca: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Česká republika

## SK Záručné podmienky

### Záručný list nie je súčasťou balenia zariadenia.

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácií spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamátneho procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky).

### Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy;
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku;
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie a s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený;
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbannej alebo nesprávnej údržby;
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody);
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.;
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád);
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy);
- poškodenie, opravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípadly, keď kupujúci pri reklamácií nepreukáže oprávnenosť svojich práv ( kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil);
- prípady, keď sa údaje v predložení dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku;
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch).

### Adresa výrobcu:

FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, Říčany 251 01, Česká republika  
info@sencor.com

### Distribútor:

FAST PLUS a.s., Vlčie hrdlo 324/90, 821 07 Bratislava, tel: +421 249 105 890

### Servisné stredisko:

FAST PLUS, a.s., Šatovské Podhradie – Pila 214, 965 01 Žiar nad Hronom, tel: +421 249 105 853,  
e-mail: servis@fastplus.sk

Pôvodná verzia príručky je v češtine, ostatné jazykové verzie sú príslušné preklady.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék kifejlesztése során különös figyelmet fordítottunk a biztonságos használatra. A készülék helytelen használata azonban áramütést vagy tüzet okozhat. Ezért a készülék használata közben be kell tartani az alábbi utasításokat. Ez a készülék félvezető egységet használ, és nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználók maguk cserélhetnének ki. Ne szedje szét a készüléket, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék meghibásodása esetén a javítást bízza szakképzett szerelőre.

## Tápellátás

A készülék csak a típuscímkén feltüntetett paramétereknek megfelelő tápfeszültségről üzemeltethető.

## Hőforrás

Tartsa távol ezt a készüléket hőforrásoktól, például kályhától vagy közvetlen napfénytől.

## Tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt. A készülék tisztításához ne használjon folyékony tisztítószerkeket vagy maró hatású folyadékot – a készüléket csak puha ronggyal törölje le.

## Nehéz tárgyak

Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, különben megsérülhet a készülék.

## Külső készülékek csatlakoztatása

Külső készülék csatlakoztatása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ellenkező esetben meghibásodhat a készülék, vagy megsérülhet a felhasználó.

## Javitást igénylő meghibásodások

Amennyiben az alábbi problémák közül valamelyik bekövetkezik, húzza ki a készüléket a tápellátásból, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

- A. A tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérült.
- B. A készülékbe folyadék vagy idegen tárgy került.
- C. Ha a készülék nem működik, pedig az útmutató szerint kezeli, csak azokat a kezelógombokat nyomja meg, amelyekről említés esik ebben az útmutatóban. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, ami a javítási költségek növekedésével jár.
- D. A készülék magasból leesett.
- E. A készülékből égett szag érezhető.

## Karbantartás

Ha nem rendelkezik a készülék karbantartásához szükséges ismeretekkel, ne próbálja maga megjavítani. A készülék burkolatának felnyitása esetén áramütés veszélye fenyeget. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel.

## Alkatrészek cseréje

Ha alkatrészcserére van szükség, kérje meg a szakszervizt, hogy cseréljék ki eredeti pótalkatrészre. A más típusú pótalkatrészekkel való csere súlyos meghibásodást, áramütést okozhat, vagy lerövidítheti a készülék élettartamát.

## Biztonsági szemrevételezés

A karbantartás és javítás után kérje meg a szerviztechnikust egy helyszíni biztonsági ellenőrzés elvégzésére, hogy biztos lehessen a készülék biztonságos működésében.

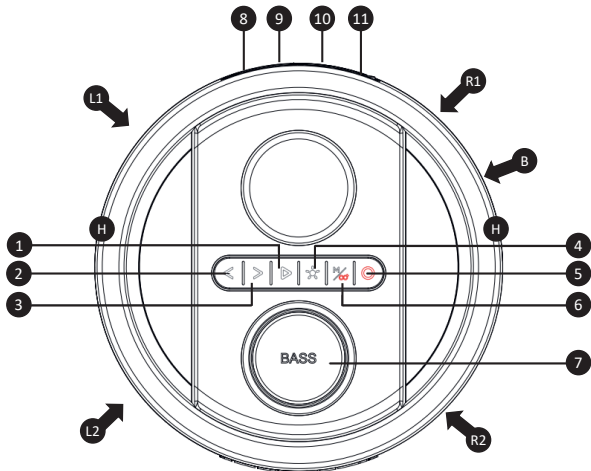
### **Megjegyzés:**

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználáshoz.

## A CSOMAG TARTALMA

- 1x RESONEX LOUNGE BT hangszóró
- 1x AUX-IN kábel
- 1x Tápkábel
- 1x Használati útmutató

## A BT HANGSZÓRÓ LEÍRÁSA



A RESONEX LOUNGE teteje	
H	Fogantyú a könnyű hordozáshoz
1	Play/Pause (Lejátszás/Szünet) gomb
2	Backward (Hátra) gomb
3	Forward (Előre) gomb
4	LED-effekt gomb - Váltás/LED-effekt kikapcsolása – röviden nyomva - Mikrofon hangerő-beállítási mód be-/kikapcsolása – hosszan lenyomva - Mikrofon visszhang-beállítási mód be-/kikapcsolása – 2x röviden megnyomva
5	<b>Be/Ki</b> gomb - LED-es állapotjelző
6	„M” gomb -Forrásváltás (BT/USB/AUX-IN) – röviden megnyomva - TWS – hosszan megnyomva - A TWS funkció LED jelzőfénye
7	Forgatógomb - hangerő csökkentése – elfordítás balra - hangerő növelése – elfordítás jobbra - hangszínszabályzó módosítása – a forgatógomb megnyomása - a mikrofon hangerejének csökkentése – elfordítás balra - a mikrofon hangerejének növelése – elfordítás jobbra - a mikrofon visszhangjának csökkentése – elfordítás balra - a mikrofon visszhangjának növelése – elfordítás jobbra

<b>A RESONEX LOUNGE oldala</b>	
8	USB-C töltőcsatlakozó
9	USB-A hangfájlok lejátszásához/5 V; 1 A mobilberendezés töltéséhez
10	Audio AUX-IN mini jack bemenet (3,5 mm)
11	Mikrofon jack bemenet (6,3 mm)
L1,L2	Magassugárzó (L – bal hangcsatorna)
R1,R2	Magassugárzó (R – jobb hangcsatorna)
B	Szélessávú hangsugárzó (L – bal audiocsatorna, R – jobb audiocsatorna)

## ÜZEMBE HELYEZÉS

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatóban található biztonsági utasításokat.

Az első használat előtt töltsse fel maximumra a BT hangszórót saját töltőadapterrel PD támogatással. A bekapcsológomb nyomva tartásával kapcsolja be a BT hangszórót. A be-/kikapcsolást hangjelzés jelzi, és bekapcsolt állapotban a bekapcsoló gomb világít. A BT hangszórót a bekapcsoló gomb nyomva tartásával kapcsolhatja ki. A lejátszott zene forrását a bekapcsolt állapotban az "M" gomb rövid megnyomásával választhatja ki.

**Figyelmeztetés:** Hosszabb ideig tartó téllenség esetén a készülék magától kikapcsol.

## A BT HANGSZÓRÓ ELHELYEZÉSE ÉS HORDOZÁSA

A hangszóró csak függőleges elhelyezést biztosít sima felületen. A BT hangszóró hordozásához használja a „H” fogantyút.

**Figyelmeztetés:** A készüléket mindig úgy helyezze el, hogy az ne veszélyeztesse a közelben tartózkodó személyek egészségét és ne okozzon anyagi kárt.

## KÉSZÜLÉK PÁROSÍTÁSA BLUETOOTH SEGÍTSÉGÉVEL

Kapcsolja be a BT hangszórót és keresse meg a párosítani kívánt készülékben a „**RESONEX LOUNGE**” Bluetooth-nevét, majd indítsa el a párosítást. Ha a készülék és a BT hangszóró párosítása során párosítási kódot kér, használja a következő kódot: „0000”. A párosított eszköz leválasztásához fejezze be a párosítási munkamenetet a mobil eszközén, vagy tartsa hosszan lenyomva a „PLAY/PAUSE” gombot. A leválasztást hangjelzés jelzi, és a „BE/KI” gombban lévő LED-jelzőfény villogni kezd.

**Megjegyzés:** A stabil Bluetooth kapcsolat érdekében a BT hangszóró és a csatlakoztatott készülék között ne legyen 10 méternél nagyobb távolság. A Bluetooth funkció visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a „PLAY/PAUSE” gombot, amíg a BT hangszóró ki nem kapcsol. A Bluetooth funkció visszaállítása akkor használatos, amikor nem sikerül Bluetooth-kapcsolatot létesíteni.

**Figyelmeztetés:** Néhány csatlakoztatott készülék támogatja az egységes hangerőszabályozást. Ha valamelyik csatlakoztatott készülék ezt a funkciót nem támogatja, a hangerőszabályozás mindkét készüléken önállóan működik.

## TWS FUNKCIÓ

Ha vásárol még egy Bluetooth („RESONEX LOUNGE”) hangszórót, párosíthatja őket egymással az optimális sztereóhangzás elérése céljából. Először bizonyosodjon meg róla, hogy készüléke egyik BT hangszóróhoz sincs csatlakoztatva. Kapcsolja be mindkét BT hangszórót, nyomja meg és tartsa lenyomva az „M” gombot az egyik BT hangszórón, és várjon, amíg a hangszórók automatikusan párosodnak. A sikeres párosítást hangjelzés kíséri. Ezután csatlakoztassa mobilkészülékét a BT hangszórók valamelyikéhez. Ha a hangerő forgatógomb segítségével módosítja a hangerőt, ennek hatása mindkét párosított BT hangszórón megjelenik. A TWS módból való kilépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva az „M” gombot az egyik résztvevő BT hangszórón, amíg egy hangjelzés el nem hangzik.

**Figyelmeztetés:** A TWS funkció csak Bluetooth üzemmódban érhető el. A készüléket nem lehet más típusú, TWS funkcióval rendelkező BT hangszóróval párosítani, még a RESONEX LOUNGE-től eltérő más nevű termékek újbóli kiadásain belül sem.

## PLAY/PAUSE GOMB

Nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot a zene lejátszásának elindításához vagy szüneteltetéséhez Bluetooth-kapcsolat közben vagy behelyezett tárolóeszközzel.

## HANGERŐSZABÁLYZÁS ÉS ZENELEJÁTSZÁS

A BT hangszóró hangerejét (+/-) a BT hangszórón található forgatógombbal szabályozhatja. Zenelejátszás közben a „Forward” gomb megnyomásával és nyomva tartásával léphet át a következő szám lejátszására. Az előző számot a „Backward” gomb megnyomásával és nyomva tartásával választhatja ki.

**Figyelmeztetés:** Ha nem tudja beállítani a hangerőt a forgatógombbal, győződjön meg arról, hogy nem aktiválta a mikrofon hangerővezérlő funkcióját vagy az ECHO funkciószabályozást.

## FÉNYHATÁSOK

A BT hangszóró a készülék alján és tetején fényeffektusokkal van ellátva. A fényeffektusok be-/kikapcsolásához vagy módosításához röviden nyomja meg a „LED effektus” gombot.

## RESET GOMB

A BT hangszóró alaphelyzetbe állításához nyomja meg az AUX-IN csatlakozóban található gombot. A gomb megnyomásához használjon nem vezető tárgyat, amelynek átmérője kisebb, mint az AUX-IN csatlakozó átmérője. Ügyeljen arra, hogy a tárgy hossza meghaladja a 4 cm-t, és ne szoruljon bele a csatlakozóba. Óvatosan helyezze be a tárgyat a csatlakozóba, amíg meg nem nyomja a gombot. Ezután húzza ki a tárgyat, és kapcsolja be a BT hangszórót a bekapcsológombbal.

**TIPP:** Ha váratlan probléma merül fel a BT hangszóró csatlakozásával vagy annak funkcióival kapcsolatban, végezze el a BT hangszóró visszaállítását (reset).

## AUDIO AUX IN BEMENET

A BT hangszóró 3,5 mm jack csatlakozóval van ellátva. Készüléke a BT hangszóróhoz audiókábel segítségével csatlakoztatható. Előbb dugja be az audiocsatlakozót a készülékébe, majd a BT hangszórón levő nyílásba.

**Figyelmeztetés:** A készülék és a BT hangszóró párosítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kimeneti jele minimális szinten van (minimális kimeneti hangerő). Ezzel elkerülheti a BT hangszóró meghibásodását. A BT hangszóró nem felel meg a vízálló minősítésnek, ha az audiókábel csatlakoztatva van.

**Megjegyzés:** Ebben az üzemmódban a BT hangszóró nem minden funkciója érhető el. A Bluetooth funkció nem aktív, ha audio jack van csatlakoztatva hozzá.

## A MIKROFON VEZÉRLÉSE

Csatlakoztassa a mikrofont a mikrofon aljzathoz.

### A mikrofon hangerőgombja

- nyomja meg hosszan a „LED-effektus” gombot (hangjelzés hallható).
- a forgatógombbal állítsa be a kívánt mikrofon hangerőt.
- nyomja meg hosszan a „LED-effektus” gombot a hangerő-beállítási funkcióból való kilépéshez

### ECHO-szint vezérlése

- nyomja meg 2x a „LED-effektus” gombot (hangjelzés hallható).
- a forgatógombbal állítsa be a kívánt mikrofon ECHO-t.
- nyomja meg 2x a „LED-effektus” gombot a hangerő-beállítási funkcióból való kilépéshez.

## LEJÁTSZÁS USB-A-RÓL

Helyezzen be egy audiotartalommal rendelkező USB adathordozót az USB-nyílásba. Az USB-tároló behelyezésekor a dalok automatikusan betöltődnek és lejátszásra kerülnek. Az „M” „forrásváltás” gomb rövid megnyomásával USB lejátszási módra vált. A csatlakoztatott tárolóeszközről automatikusan elindul a zene lejátszása. Vegye fel a zenét a tárolóeszközre abban a sorrendben, ahogyan azt a BT hangszóró lejátsza.

**Figyelmeztetés:** Tekintettel a piacon található készülékek mennyiségére nem garantálható minden média lejátszásának kompatibilitása és támogatása. A csatlakoztatni kívánt memóriaeszközt érdemes előbb tesztelni, vagy FAT32 formátumra formázni. A rajtuk tárolt védett médiát, állományokat vagy tartalmat nem feltétlenül sikerül lejátszani.

## POWER BANK FUNKCIÓ

A BT hangszóró powerbankként szolgálhat más hordozható eszközök töltésére. Emelje fel a csatlakozó fedelét a BT hangszóró oldalán, és csatlakoztassa a hordozható eszköz töltőkábelét az USB-A-porthoz. A töltés automatikusan megtörténik, amikor a BT hangszóró be van kapcsolva. Ez a funkció nem helyettesíti a töltést olyan hatékonyan, mint a hordozható eszköz eredeti töltőadapterről történő töltése.

**Figyelmeztetés:** mobilkészülékek töltéséhez kizárólag adatátvitelre nem képes töltőkábeleket használjon.

## A BT HANGSZÓRÓ TÖLTÉSE

A feltöltött akkumulátor átlagos hangerő mellett néhány órára elegendő. A nagy hangerő gyorsabban elhasználja az akkumulátor energiáját, ezért javasoljuk,

hogy átlagos hangerővel hallgassa. A BT hangszóró töltéséhez csatlakoztassa a töltőadaptert, ideálisan PD-támogatással a gyorsöltéshez. A töltőadapter ajánlott paraméterei: 5 V/2 vagy 9 V/2 A vagy 20 V/1,5 A. Ha PD töltőadaptert használ, akkor saját töltőkábelt is kell használnia, mindkét oldalán USB-C csatlakozókkal. A töltésjelző LED pirosan világít a „be/ki” gombban

**Figyelmeztetés:** Az akkumulátor maximális élettartamának elérése érdekében ajánlatos az akkumulátort csak azután elkezdni tölteni, hogy az alacsony töltöttségű szint figyelmeztetése megszólal. A töltést egészen a teljes feltöltésig folytassa. Ha az akkumulátor működési ideje már nagyon rövid, az akkumulátor élettartama a végéhez közeledik, javasoljuk, hogy cseréltesse ki szakszervizben.

**Javaslat:** Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk, hogy az akkumulátort két-háromhavonta teljesen töltsse fel. Javasoljuk, hogy a készüléket feltöltött akkumulátorral tárolja, nehogy az akkumulátor visszafordíthatatlan kárt (kapacitásvesztést) szenvedjen.

## VÍZÁLLÓSÁG (IPX5)

A készülék vízálló, és így lehetővé teszi a zenehallgatást kád, zuhanyzó közelében, tengerparton vagy medence mellett. Az IPX5 vízállóság biztosítja a berendezés működését vízsugarakkal szemben. A víz 6,3 mm sugárban, 12,5 liter/perc sebességgel és 30 kN/m<sup>2</sup> nyomással áramlik minden irányból, 3 percen keresztül, 3 méter távolságból.

**Figyelmeztetés:** Ne feledkezzen meg róla, hogy a BT hangszóró bemeneteit (8–11. sz. „a BT hangszóró leírása” ábrán) eredeti tömítődugóval lezárja, és ügyeljen rá, hogy a dugó sértetlen legyen. **Soha ne töltsse a készüléket, ha folyadékkal érintkezhet.** A készülék csak tiszta vízzel érintkezhet, minden adalék nélkül. Óvja a készüléket az érintkezéstől minden szennyezett vagy iparilag módosított folyadékkal (pl. limonádé, tengervíz/sós víz, olaj stb.).

# MŰSZAKI PARAMÉTEREK

## **Tulajdonságok**

IPX5 védelmi fokozatú vízálló hangszóró

A hangszóró burkolata prémium szövetből készült

TWS (True Wireless Stereo) kapcsolat két hangszóró között

LED hangszóró világítás és környezeti világítás

3 hangszínszabályzó mód

## **Hang:**

A hangszóró maximális teljesítménye 130 W

RMS hangszóró 100 W-os teljesítménnyel

5 hangszóró (1 subwoofer, 4 szélessávú) + 1 passzív sugárzó

Frekvenciaválasz: 40 Hz – 20 kHz

Teljes harmonikus torzítás:  $\leq 5\%$

## **Bemenetek:**

Bluetooth Audio 5.3

Aux audiobemenet (3,5 mm sztereó csatlakozó)

Mic bemenet (6,3 mm Jack)

USB lejátszás

Power bank funkció 5 V/1 A

## **Egyéb:**

Beépített tölthető akkumulátor: 21 000 mAh Li-Ion (77,7 Wh)

A lejátszási idő akár 13 óra (50% hangerőnél)

USB-C töltés (PD támogatás)

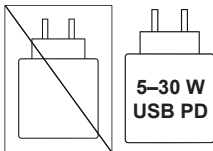
Töltési idő max. 4 óra

Tartozékok: töltőkábel, AUX kábel, felhasználói kézikönyv

Méret: 206 x 385 x 206 mm

Súly: 4,75 kg

<b>Bluetooth</b>	Verzió	5.3
	Az adó maximális teljesítménye	100 mW 2,4–2,4835 GHz mellett
	Kodek	SBC
	Profilok	A2DP, AVRCP, HSP



A töltőkészülék által szolgáltatott teljesítménynek a rádiókészülék által igényelt minimum 5 watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 30 watt között kell lennie.  
Az adapter nem tartozék.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A csomagolást vigye el újrahasznosításra hulladékgyűjtő udvarba.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken, kiegészítőkön vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a vegyes háztartási hulladék közé dobni. Kérjük, hogy a terméket adja le elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító gyűjtőtelepen. Egyes uniós országokban vagy más európai országokban a régi terméket visszaviheti a helyi kiskereskedőnek, ha új, egyenértékű terméket vásárol. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ámegsemmisítése esetén a törvény szerint bírság szabható ki.

#### Az EU-ban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

#### Megsemmisítés az Európai Unión kívüli országokban

A megfelelő megsemmisítéssel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.



Ez a termék megfelel az EU követelményeinek.

A FAST ČR, a.s. ezúton kijelenti, hogy a RESONEX LOUNGE rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege rendelkezésre áll a [www.sencor.com](http://www.sencor.com) weboldalon.

Szöveg, kivitel és műszaki jellemzők előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti verzió a cseh nyelvű.

Gyártó: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Cseh Köztársaság



halakéntalan értesítés a jóállási igény bejelentéséről. A javítónáltagat további kötelezettségeiről az NGM rendelet 7.4-a tartalmazza.

**3.10.** Ha a javítás jóállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő szérián megállítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó elvárt rendelkezése hiányában a termék a megállítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jóállási igény, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenőrzésének megfigyeltéi igazoló bizonylaton feltüntetett véletlen nyakapon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.11.** Ha a kötelező jóállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, a fogyasztó elvárt rendelkezése hiányában, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jóállási igény, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenőrzésének megfigyeltéi igazoló bizonylaton feltüntetett véletlen nyakapon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.12.** Ha a kötelező jóállási idő alatt a termék kijavításra a kijavítási igény kifejezett számszerű 30. napig nem kerül eszre, a fogyasztó elvárt rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elhárít követő nyakapon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles jóállási igény, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenőrzésének megfigyeltéi igazoló bizonylaton feltüntetett véletlen nyakapon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.13.** A fenti 3.10-3.12. pont előírásai elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkecskére, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutóra, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint motoros vízijárásra nem vonatkoznak.

**3.14.** Kijavítás esetén a fogyasztást célkbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

**3.15.** A tartós fogyasztói cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembehelyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a jóállási kötelezettség nem hivatkozható aránytalan többletköltségek, hanem kötelező a tartós fogyasztási cikket kicserélni, felcserélni, felcserélni, vagy a meghibásodás a rendelkezéseszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen).

**3.16.** A szigetelt bekapcsoló, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy fémalkatrészekből csuklóknál kézi csomagtartó nem szállított fogyasztói cikket – jerművel kivételével – az üzemeltető helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltető helyén nem végezhető el, a le-felcseréléséről, valamint az – és visszazárolásáról az értékesítő vállalkozás, vagy – a javítónáltaglattal közlével érvényesített javítási igény esetén – a javítónáltagtól pondsokkód.

**3.17.** A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát jelezni. A költés kifizetését érdeklő a javítás megkezdésének napjának végén a javítás teljesítésének napjának közötti időtartamot igény kifizetés a jóállási határidőben érvényesíthető, és a jóállási határidő elmulasztása – a fenti 3.10. pont utolsó mondatában foglalt, tartós fogyasztási cikkre vonatkozó kivétellel – jogvesztéssel jár! Ha a jóállási kötelezettség jóállási kötelezettséggel megfedő határidő nem lesz eléget, a jóállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüntet megjelölt határidő eltelését követően 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bírósági úton, ha a jóállási idő már eltelte. E határidő elmulasztás jogvesztéssel jár.

**3.18.** A jóállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jóállási kötelezettség terheléi.

**3.19.** A fogyasztónak a hibás áru a javítás vagy kicserélés érdekében a kötelezett rendelkezésére kell bocsátania. A kijavítást vagy kicserélést a dolgot tulajdonosigazra és a jogszerű áru elvárt rendelkezésére figyelemmel megfedő határidőben, a fogyasztó érdekében kifizetés kell érvényesíteni. A javítás- vagy csereigény esetén történő kifizetés, vagy a javítás vagy kicserélés (a fenti 3.10., 3.11., 3.12. pontokban foglaltak szerelmé nélkül) 15 napon belül megkezdés. Ha a javítás vagy a csere időtartama 15 napon meghaladja, akkor legkésőbb a 15. napon tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó által ívetelt igazolására alkalmas más módon történik.

**3.20.** Nem kizárólagos jog a javítás a javítás kötelezettségtől a jóállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vállalkozás által történő tevékenység (termék fogyasztó részére történő átadás) követően keletkezett, így például ha a hibát – nem rendelkezéseszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, lecsúszás, elemek kár, kivezetés kivételével ok (pl. hátráló forgatás megengedhetlen nagyobb ingadozás) – fogyasztó (vagy más, az értékesítő vállalkozással független személy) által történt szokászerűtlen üzembehelyezés (felcserélni, hogy a szokásellenes üzembehelyezés nem a használati útmutató útmutató hibáján vagy hiányára vezetett vissza) – illetéktelen átalakítás, beavatkozás, sem hivatalosan szűrt által végzett szokásellenes javítás – fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása – normál, természetű cserealkatrészek visszavetése (pl. elem kicserélése) vagy üzemeltetői hibáknak tulajdonítható meghibásodás okozta. Ha a dolgot meghibásodása a jogszerű (fogyasztó) terheléi karbantartási kötelezettség elmulasztása is követhető, a jóállási kötelezettség teljesítésétől felmentés költségterhelés terhelés. Amint a jogszerű kötelezettség, ha a dolgot karbantartására vonatkozó árszempontok rendelkezés, vagy a kötelezett e tekintetben tájékoztatási kötelezettséggel eléget tett.

**3.21.** Hibás teljesítés esetén a fogyasztó – a jóállási kötelezettségtől – a jogszerűtlen szerinti keltezővisszatérítési jogok (pl. 6:159. §- 6:167. §) a fogyasztó és vállalkozás közötti, az árak adótervezés, valamint a digitális tartalom szolgáltatásokról és digitális szolgáltatásokról szóló új törvény szerinti szerződéses szabályairól szóló 373/2021. (VI.30.) Korm. rendelet) gyakorlása illetéktelenesen megfelle, a fogyasztó megfellelt további termékviszonyosság jogszerűsége (pl. 6:168. §- 6:170. §) is. A jóállási nem értés további a fogyasztónak a hibát teljesítésétől érdeklő jogszerűtlen szerinti kifizetés jogát sem (pl. 6:174. §).

**3.22.** Tájékoztatók, hogy a fogyasztóvédelem törvényében meghatározott fogyasztói javítás hibásigogon kívül rendelkezés érdekében 6-a a szervény (fiváros) kereskedelmi és parkamárkák által működésbe hozott bejelentés terhelés eljártás és kezdeményezési (a bejelentés terhelés elerítéséhez és további tájékoztatás: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=tesztuletek> és [https://fogyasztovvedelem.kormany.hu/bekeltetes/tesztuletek/erlehtesog\\_2](https://fogyasztovvedelem.kormany.hu/bekeltetes/tesztuletek/erlehtesog_2)).

#### 4. Önkéntes jóállási fogyasztó számszra

**4.1. A FAST HUNGARY KB.** (2310 Szigetzentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti, az árak adótervezés, valamint a digitális tartalom szolgáltatásokról és digitális szolgáltatásokról szóló új törvény szerinti szerződéses szabályairól szóló 373/2021. (VI.30.) Korm. rendelet) gyakorlása illetéktelenesen megfelle, a fogyasztó megfellelt további termékviszonyosság jogszerűsége (pl. 6:168. §- 6:170. §) is. A jóállási nem értés további a fogyasztónak a hibát teljesítésétől érdeklő jogszerűtlen szerinti kifizetés jogát sem (pl. 6:174. §).

**4.2.** Tájékoztatók, hogy a fogyasztóvédelem törvényében meghatározott fogyasztói javítás hibásigogon kívül rendelkezés érdekében 6-a a szervény (fiváros) kereskedelmi és parkamárkák által működésbe hozott bejelentés terhelés eljártás és kezdeményezési (a bejelentés terhelés elerítéséhez és további tájékoztatás: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=tesztuletek> és [https://fogyasztovvedelem.kormany.hu/bekeltetes/tesztuletek/erlehtesog\\_2](https://fogyasztovvedelem.kormany.hu/bekeltetes/tesztuletek/erlehtesog_2)).

**4.3.** Az ár jóállási időben belüli meghibásodása esetén a fogyasztó jóállási igényként – választás szerinti – a hibát termék kijavítását vagy kicserélését követően, kivételével, a javítás megkezdésének napján, vagy az a kötelezettségek munkái jóállási igény teljesítésével

őszachteljesítve irányítatlan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződészségesség súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztóknak okozott érdeksérlemlét. A fogyasztó a választott jogairó másra terhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettségének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a kijavítás vagy kicserélés olyan áru elhárítástól teszi szükessé, amelyet az áru jellegének és céljának megfelelően – a hiba felismeréséhez válassz elöl – üzembe helyeztek, akkor a kijavításra vagy kicserélésre vonatkozó kötelezettség magában foglalja a nem megfelelő áru elhárítását és a cseréként szállított vagy kijavított áru üzembe helyezését vagy az elhárítást, illetve üzembe helyezés költségeinek viselését.

**4.4. Egyebekben az önkéntes jótállásra a jótállási jegy fenti 3.3., 3.5., 3.9., 3.17., 3.18., 3.19., 3.20., 3.21., 3.22. pontjai alkalmazandók.**

**4.5. Az önkéntes jótállás nem érinti az új termék fogyasztói cikkre vonatkozó jótállás (kötelező jótállás) keretében érvényesíthető fogyasztói jogokat. Az új termék fogyasztói cikkre felvételét a kötelező jótállás alá nem tartozó termék fogyasztói cikkre követnek meghatározásaitól szülő 10/2024. (VI.28.) DM rendelet tartalmazza.**

**Tisztelet Fogyasztó!**

Kiszáraztunk, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST HUNGARY Kft. H-2310 Ságteszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830; Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)**

#### **A kereskedő tölti ki**

Termék megnevezése:..... Vételár: .....

Típus:..... Gyártási szám: .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

Szerződéskötés időpontja: .....

Az átadás időpontja: 20..... hó..... nap. Az üzembe helyezés időpontja: 20..... hó..... nap

Kereskedő bélyegzője:..... Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

#### **Javítás esetén alkalmazandó**

**A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki**

##### **1. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:..... Kereskedő pecsétje:.....

##### **2. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:..... Kereskedő pecsétje:.....

**3. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje: Kereskedő pecsétje:**Kicszerelés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicszereléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője: Szerviz bélyegzője:**Kicszerelés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicszereléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője: Szerviz bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)[info@sencor.com](mailto:info@sencor.com)

2024. június

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas projektowania tego produktu szczególną uwagę poświęcono bezpieczeństwu. Jednak w przypadku nieprawidłowego korzystania z urządzenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru. Z tego względu użytkownicy powinni korzystać z niniejszego urządzenia zgodnie z poniższymi wskazówkami. Niniejsze urządzenie jest urządzeniem półprzewodnikowym i nie zawiera żadnych części, które mogłyby zostać wymienione samodzielnie przez użytkownika. Nie demontuj samodzielnie urządzenia, w przeciwnym wypadku grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia urządzenia zwróć się o naprawę do wykwalifikowanego technika serwisowego.

## Zasilanie

Zasilanie niniejszego odtwarzacza musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

## Źródła ciepła

Urządzenie należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, takich jak piecyki czy bezpośrednie światło słoneczne.

## Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć zasilanie. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać detergentów w płynie lub środków żrących – urządzenie należy oczyścić delikatną ściereczką.

## Ciężkie przedmioty

Na urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

## Podłączenie innych urządzeń

Przed podłączeniem innych urządzeń do tego urządzenia należy się upewnić, czy zostało odłączone zasilanie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń użytkownika.

## Usterka wymagająca naprawy

Jeśli dojdzie do jednego z poniższych problemów, odłącz zasilanie i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

- A. Doszło do uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.
- B. Do urządzenia przedostały się ciecze lub przedmioty obce.
- C. Jeśli urządzenie nie działa pomimo tego, że jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, nie należy wciskać żadnych innych przycisków oprócz tych, które zostały podane w niniejszej instrukcji. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia a jego naprawa będzie trudniejsza.
- D. Urządzenie spadło z wysokości na ziemię.
- E. Z urządzenia czuć zapach spalenizny.

## Konserwacja

Jeśli nie posiadasz umiejętności technicznych potrzebnych do konserwacji tego urządzenia, nie próbuj naprawiać go samodzielnie. Po otwarciu obudowy urządzenia grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

## Wymiana części zamiennych

Jeśli potrzebujesz wymienić części zamienne, poproś technika serwisowego, aby wymienił je na identyczne modele. W przypadku wymiany na inne modele części zamiennych może dojść do poważnej usterki, porażenia prądem elektrycznym lub skrócenia żywotności urządzenia.

## Przegląd bezpieczeństwa

Po zakończeniu konserwacji poproś technika serwisowego o dokonanie na miejscu kontroli bezpieczeństwa, aby mieć pewność, że urządzenie działa bezpiecznie.

### Informacja:

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do użycia w przyszłości.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

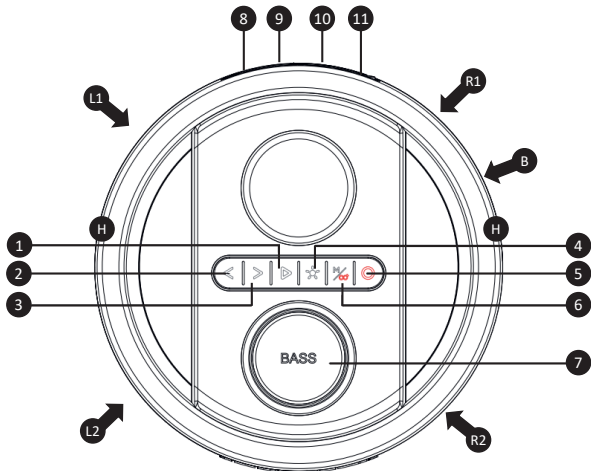
1x głośnik BT RESONEX LOUNGE

1x kabel AUX-IN

1x Przewód zasilający

1x Instrukcja obsługi

# OPIS GŁOŚNIKA BT



## Górna strona RESONEX LOUNGE

H	Uchwyt ułatwiający przenoszenie
1	Przycisk Play/Pauza
2	Przycisk Backward (Wstecz)
3	Przycisk Forward (do przodu)
4	Przycisk efektu LED - Zmiana/wyłączenie efektu LED – krótkie naciśnięcie - Aktywacja/dezaktywacja trybu ustawień głośności mikrofonu – długie naciśnięcie - Aktywacja/dezaktywacja trybu ustawień echa mikrofonu – 2x krótkie naciśnięcie
5	Przycisk <b>Wyłącz/Włącz</b> - Sygnalizator stanu LED
6	Przycisk „M” - Zmiana źródła BT/USB, AUX-IN) – krótkie naciśnięcie - TWS – długie ściśnięcie - Wskaźnik LED dla funkcji TWS
7	Pokrętło - Zmniejszanie głośności – obrót w lewo - zwiększenie głośności – obrót w prawo - zmiana korektora – naciśnij pokrętło - zmniejszanie głośności mikrofonu – obrót w lewo - zwiększanie głośności mikrofonu – obrót w prawo - zmniejszenie echa mikrofonu – obrót w lewo - zwiększenie echa mikrofonu – obrót w prawo

**Bok RESONEX LOUNGE**

8	Złącze ładujące USB-C
9	USB-A do odtwarzania plików audio/do ładowania urządzeń mobilnych 5 V; 1 A
10	Wejście audio AUX-IN mini jack (3,5 mm)
11	Wejście mikrofonowe jack (6,3 mm)
L1,L2	Głośnik wysokotonowy (L – lewy kanał audio)
R1,R2	Głośnik wysokotonowy (R – prawy kanał audio)
B	Głośnik szerokopasmowy (L – lewy kanał audio, R – prawy kanał audio)

## URUCHAMIANIE

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem naładuj głośnik BT do maksymalnego poziomu przy pomocy swojej ładowarki obsługującej PD. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć głośnik BT. Włączenie/wyłączenie jest sygnalizowane dźwiękiem, a przycisk włączania świeci się po włączeniu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć głośnik BT. Zmień źródło odtwarzanej muzyki, naciskając krótko przycisk „M”, gdy zasilanie jest włączone.

**Ostrzeżenie:** W przypadku dłuższej beczynności urządzenie samo się wyłączy.

## POZYCJA A TRANSMISJA GŁOŚNIKA BT

Głośnik ma możliwość tylko pionowej pozycji ustawienia na równej powierzchni. Do przenoszenia głośnika BT służą uchwyty „H”.

**Ostrzeżenie:** Urządzenie należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby nie zagrażało zdrowiu osób znajdujących się w pobliżu ani nie powodowało szkód materialnych.

## PAROWANIE URZĄDZEŃ PRZY POMOCY BLUETOOTH

Włącz głośnik BT i wyszukaj jego nazwę Bluetooth „**RESONEX LOUNGE**” w urządzeniu, które chcesz sparować, następnie rozpocznij proces parowania. Jeżeli podczas parowania urządzenia i głośnika BT pojawi się wezwanie do wprowadzenia kodu parującego, użyj kodu: „0000”. Aby rozłączyć sparowane urządzenie, zakończ sesję parowania w urządzeniu przenośnym lub długo przytrzymaj przycisk „PLAY/PAUZA”. Rozłączenie zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym i miganiem wskaźnika LED w przycisku „WŁĄCZ/WYŁĄCZ”.

**Informacja:** Aby zapewnić stabilne połączenie Bluetooth, należy zachować odległość do 10 metrów między głośnikiem BT i podłączonym urządzeniem. Aby zresetować funkcję Bluetooth naciśnij i przytrzymaj przycisk „PLAY/PAUZA” aż głośnik BT się wyłączy. Resetowanie funkcji Bluetooth jest używane, jeśli nie można nawiązać połączenia Bluetooth.

**Ostrzeżenie:** Niektóre podłączone urządzenia obsługują wspólne ustawienia głośności. Jeśli któreś z podłączonych urządzeń tej funkcji nie obsługuje, ustawienie głośności będzie działać na obu urządzeniach samodzielnie.

## FUNKCJA TWS

Po zakupie kolejnego głośnika Bluetooth („RESONEX LOUNGE”), można je sparować ze sobą, aby uzyskać optymalny dźwięk stereo. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do żadnego z głośników BT. Włącz obydwa głośniki BT, naciśnij i przytrzymaj przycisk „M” na jednym z głośników BT i poczekaj, aż głośniki zostaną automatycznie sparowane. Po pomyślnym zakończeniu parowania rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie podłącz urządzenie mobilne do jednego z głośników BT. Zmiana poziomu głośności za pomocą pokrętki regulacji głośności automatycznie wpłynie na oba sparowane głośniki BT. Aby wyjść z trybu TWS, naciśnij i przytrzymaj przycisk „M” na jednym z podłączonych głośników BT, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

**Uwaga:** Funkcja TWS jest dostępna wyłącznie w trybie Bluetooth. Nie jest możliwe sparowanie urządzenia z innym typem głośnika BT z funkcją TWS, nawet w ramach reedycji produktów o innej nazwie niż RESONEX LOUNGE.

## PRZYCISK PLAY/PAUSE

Przez wciśnięcie przycisku Play/Pause włączysz lub wstrzymasz odtwarzanie muzyki podczas podłączenia Bluetooth lub przy włożonym medium pamięci.

## REGULACJA GŁOŚNOŚCI I ODTWARZANIE UTWORÓW

Głośność głośnika BT (+/-) jest kontrolowana za pomocą pokrętła na głośniku BT. Podczas odtwarzania utworów można przejść do odtwarzania następnego utworu przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „Forward”. Poprzedni utwór wybierzesz przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „Backward”.

**Uwaga:** Jeśli nie możesz regulować głośności za pomocą pokrętła, upewnij się, że nie masz włączonej regulacji głośności mikrofonu lub funkcji ECHO.

## EFEKTY ŚWIETLNE

Głośnik BT wyposażony jest w efekty świetlne w dolnej i górnej części. Aby wyłączyć/włączyć lub zmienić efekty świetlne, naciśnij krótko przycisk „Efekt LED”.

## PRZYCISK RESET

Aby zresetować głośnik BT, naciśnij przycisk znajdujący się na złączu AUX-IN. Do naciśnięcia przycisku należy użyć nieprzewodzącego przedmiotu o średnicy mniejszej niż średnica złącza AUX-IN. Upewnij się, że długość przedmiotu przekracza 4 cm i nie utknie on w złączu. Ostrożnie włóż przedmiot do złącza, aż do naciśnięcia przycisku. Następnie wyciągnij element i włącz głośnik BT za pomocą przycisku zasilania.

**WSKAZÓWKA:** Jeżeli wystąpi nieoczekiwany problem z połączeniem głośnika BT lub jego funkcjami. Zresetuj głośnik BT.

## WEJŚCIE AUDIO AUX IN

Głośnik BT jest wyposażony w złącze jack 3,5 mm. Urządzenie można podłączyć do głośnika BT za pomocą kabla audio. Najpierw podłącz złącze audio do urządzenia, a następnie do gniazda w głośniku BT.

**Uwaga:** przed sparowaniem urządzenia z głośnikiem BT upewnij się, że sygnał wejściowy urządzenia jest na minimalnym poziomie (minimalna głośność wyjścia). Unikniesz w ten sposób uszkodzenia głośnika BT. Przy podłączeniu kabla audio BT głośnik nie spełnia wymogów wodoodporności.

**Uwaga:** W tym trybie nie są dostępne wszystkie funkcje głośnika BT. Funkcja Bluetooth nie jest aktywna po podłączeniu do głośnika BT wtyczki audio typu jack.

## OBSŁUGA MIKROFONU

Podłącz mikrofon do gniazda mikrofonowego.

### Regulacja głośności mikrofonu

- naciśnij i przytrzymaj przycisk „Efekt LED” (rozlegnie się sygnał dźwiękowy).
- za pomocą pokrętki należy wybrać żądaną głośność mikrofonu.
- naciśnij i przytrzymaj przycisk „Efekt LED”, aby wyjść z funkcji regulacji głośności

### Kontrola poziomu ECHA

- naciśnij dwukrotnie przycisk „Efekt LED” (rozlegnie się sygnał dźwiękowy).
- za pomocą pokrętki należy wybrać żądane ECHO mikrofonu.
- naciśnij dwukrotnie przycisk „Efekt LED”, aby wyjść z funkcji regulacji głośności.

## ODTWARZANIE Z USB-A

Włóż do gniazda USB-A urządzenie pamięci masowej USB z zawartością audio. Po włożeniu urządzenia pamięci masowej USB utworzy się automatycznie ładowane i odtwarzane. Naciśnij krótko przycisk „M” „zmiana źródła” aby przejść do trybu odtwarzania z USB. Muzyka z podłączonej pamięci zacznie być odtwarzana automatycznie. Muzykę zapisz w pamięci w kolejności, w jakiej będzie odtwarzana przez głośnik USB.

**Ostrzeżenie:** Ponieważ na rynku dostępna jest duża ilość różnych urządzeń, kompatybilność i obsługa odtwarzania wszystkich mediów nie jest zagwarantowana. Nośniki pamięci, które chcesz podłączyć, należy wcześniej sprawdzić lub sformatować w systemie plików FAT32. Odtwarzanie zapisanych na nich chronionych mediów, plików lub treści może się nie powieść.

## FUNKCJA POWER BANK

Głośnik BT może służyć jako power bank do ładowania innych urządzeń mobilnych. Podnieś osłonę gniazdka na tylnej stronie głośnika BT i podłącz do portu USB-A kabel ładujący urządzenia mobilnego. Ładowanie przebiega automatycznie, jeśli głośnik BT jest włączony. Jest to funkcja, która nie zastępuje ładowania tak skutecznie, jak ładowanie urządzenia przenośnego za pomocą ładowarki.

**Uwaga:** do ładowania należy używać wyłącznie kabli do ładowania bez możliwości przesyłania danych.

## ŁADOWANIE GŁOŚNIKA BT

Naładowany akumulator wystarczy na kilka godzin działania w zwykłych warunkach. Wysoka głośność zużywa energię akumulatora szybciej, dlatego zaleca się słuchanie

przy zwykłej głośności. Aby naładować głośnik BT, podłącz ładowarkę, najlepiej z obsługą szybkiego ładowania PD. Zalecane parametry ładowarki to 5 V/2 lub 9 V/2 A lub 20 V/1,5 A. Jeśli używasz adaptera do ładowania typu PD, musisz użyć własnego kabla do ładowania ze złączami USB-C po obu stronach. Dioda LED ładowania świeci się na czerwono w przycisku „włącz/wyłącz”

**Uwaga:** Aby osiągnąć maksymalną żywotność baterii, należy rozpocząć ładowanie baterii dopiero po komunikacie akustycznym o niskim stanie baterii. Ładowanie przeprowadzaj w sposób ciągły aż do pełnego naładowania. Jeśli czas działania baterii jest bardzo krótki, bateria się zużyła i zaleca się jej wymianę w autoryzowanym serwisie.

**Zalecenia:** Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się dwa trzy razy w miesiącu naładować akumulator do pełna. Aby nie doszło do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatora (utrata pojemności), zaleca się przechowywanie urządzenia z naładowanym akumulatorem.

## WODOSZCZELNOŚĆ (IPX5)

Urządzenie jest wodoszczelne i umożliwia słuchanie muzyki w pobliżu wanny, prysznicza, na plaży lub przy basenie. Wodoszczelność IPX5 gwarantuje ochronę urządzenia przed prądem wody. Woda kierowana jest przez dyszę 6,3 mm pod każdym kątem z prędkością przepływu 12,5 litra na minutę przy ciśnieniu 30 kN/m<sup>2</sup> przez 3 minuty z odległości 3 metrów.

**Uwaga:** Pamiętaj o uszczelnieniu wejść głośnika BT (nr 8- 11 na rysunku „opis głośnika BT”) za pomocą oryginalnej zaślepki i upewnij się, że zaślepka nie jest uszkodzona. **Nie ładuj urządzenia, jeżeli istnieje ryzyko kontaktu z płynami.** Urządzenie jest przeznaczone do kontaktu z czystą wodą, bez jakichkolwiek dodatków. Unikaj kontaktu urządzenia z zanieczyszczonymi lub przemysłowo zmodyfikowanymi płynami (np. lemoniada, woda morska/słona, oleje itp.).

## DANE TECHNICZNE

### Właściwości

Wodoodporny głośnik o klasie szczelności IPX5  
Osłona głośnika z tkaniny premium  
TWS (True Wireless Stereo) podłączenie dwóch głośników  
Oświetlenie głośników LED i nastrojowe oświetlenie  
3 tryby korektora

### Dźwięk:

Maksymalna moc głośnika 130 W  
Moc RMS głośnika 100 W  
5 głośników (1 subwoofer, 4 wysokotonowe) + 1 promiennik pasywny  
Pasma przenoszenia: 40 Hz – 20 kHz  
Całkowite zniekształcenia harmoniczne:  $\leq 5\%$

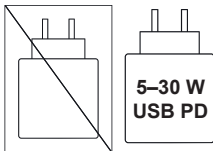
### Wejścia:

Bluetooth Audio 5.3  
Wejście audio Aux (gniazdo stereo 3,5mm)  
Wejście Mic (6,3 mm Jack)  
Odtwarzanie z USB  
Funkcja powerbanku 5 V/1 A

### Inne:

Wbudowany akumulator: 21 000 mAh Li-Ion (77,7 Wh)  
Czas odtwarzania wynosi do 13 godzin (przy 50% głośności)  
Ładowanie USB-C (obsługa PD)  
Czas ładowania maks. 4 godziny  
Akcesoria: kabel ładujący, kabel AUX, instrukcja obsługi  
Wymiary: 206 x 385 x 206 mm  
Masa: 4,75 kg

<b>Bluetooth</b>	Wersja	5.3
	Moc maksymalna nadajnika	100 mW przy 2,4 GHz – 2,4835 GHz
	Kodek	SBC
	Profile	A2DP, AVRCP, HSP



Moc dostarczana przez urządzenie ładujące musi wynosić co najmniej 5 W wymagana przez urządzenie radiowe i maksymalnie 30 watów niezbędnych do osiągnięcia maksymalnej prędkości ładowania.

Zasilacz nie jest dołączony do zestawu.

## **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ**

Opakowania do recyklingu należy oddać do punktu skupu.

## **UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**



Ten symbol na produkcie, akcesoriach lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być wyrzucany do normalnych odpadów domowych. Produkt należy przekazać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W niektórych krajach UE lub innych krajach europejskich można zwrócić stary produkt do lokalnego sprzedawcy przy zakupie nowego odpowiednika. Pozbywając się tego produktu w sposób prawidłowy, pomagasz chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegasz potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za niewłaściwą utylizację tego typu odpadów można zostać ukaranym grzywną.

### **Dla przedsiębiorstw w UE**

W przypadku konieczności utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych należy zwrócić się do sprzedawcy lub dostawcy w celu uzyskania niezbędnych informacji.

### **Utylizacja wyrobu w krajach spoza Unii Europejskiej**

Informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.



Produkt spełnia wymagania UE.

FAST ČR, a.s. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego RESONEX LOUNGE spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełne brzmienie deklaracji zgodności UE jest dostępne na stronie internetowej: [www.sencor.com](http://www.sencor.com).

Tekst, wzornictwo i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.  
Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

Wersją oryginalną jest wersja czeska.

Producent: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Republika Czeska

# SENCOR®

## PL Warunki gwarancji

### Karta gwarancyjna nie jest częścią pakietu urządzenia.

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne mogą dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ustalonym dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przelicza się od czasu pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), pobitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

#### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

- usterka była widoczna w chwili zakupu;
- usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia;
- produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem;
- produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku;
- produkt został uszkodzony z powodu zaniedbania, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojna, zamieszki itp.);
- produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp.;
- produkt został uszkodzony mechanicznie (np. Wylamany przycisk, upadek, itp.);
- produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.);
- produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną osobę;
- użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu;
- produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Sprzet marki Sencor serwisuje **Centralny Serwis FAST Poland Sp. z o.o.** Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla użytkownika domowego, dla firm i instytucji ulega skróceniu do 12 miesięcy od daty zakupu. Prosimy o sprawdzenie szczegółów procedury reklamacyjnej na stronie internetowej <https://www.sencor.pl/serwis> lub kontakt telefoniczny.

#### Adres producenta:

FAST ČR, a.s., U Sanitasa 1621, Říčany CZ-251 01  
info@sencor.com

#### Dystrybutor:

FAST POLAND SP. Z O.O., Kwietniowa 36, 05-090 Wypędy, Poland, tel: +48 22 102 16 90,  
e-mail: [biuro@fastpoland.pl](mailto:biuro@fastpoland.pl), [www.fastpoland.pl](http://www.fastpoland.pl)

#### Autoryzowany serwis:

FAST POLAND SP. Z O.O., Kwietniowa 36, 05-090 Wypędy, Poland, tel: +48 22 102 16 90,  
e-mail: [serwis@fastpoland.pl](mailto:serwis@fastpoland.pl), [www.fastpoland.pl](http://www.fastpoland.pl)

Językiem oryginalnej wersji instrukcji jest język czeski, pozostałe wersje językowe są tłumaczone.





**FAST ČR, a.s.**, U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01